







*Handwritten notes in Armenian script, possibly indicating a library or collection.*

**ՄՏԸՆԿԱՆ  
ՏՈՒՆԼԵՐ**

**Մանուկ Յունե եզրէթե  
նէ տօքուզ կէն  
օլաճար.**

**Նեմցե լիսանինտէն թիւրքճէյէ  
ժերճիւմէ օլունմուշ թէրճիման  
Պետրոս Երեմեանտան :**

**Պատմա օլունտու**

**Թ Ր Ե Ս Տ**

**Շէհրիստէ. Սէնէ 1786 :**

**ՄԻԹԵՐԵՆԱԿՐԸՆ  
ՔԵՐՇԵՆԵԱՍԸՆՏԸ :**

**Մոպալ արարըն ելնի ելնի :**



**Զ** Եւ Տե՛ղե՛ք Երեմիայի վաստի  
 Փրօանկա շէ՛ղի հետեւի կատանելի  
 Լանջերին չլիսանան որք ալ ցու  
 իք ի պղծելի ելե հրճոյ ցում  
 նաւր , հաղա ըստ արժանի  
**Տ** Երեւելոյ ապար Տե՛ղ շէ՛ղի  
 որ վաստի Լ. Տիմիթի չլիսանան որք  
 չրիստոսան ճի՛մաստներն իտարե  
 լի ի իրան վաղ ցուման մե՛ծի  
 պալլը Սանտի Յիւն ի  
 զլե՛րնէ որտող իմն ցուման  
 Կաք Տրոսմանի որտալը որի

A 2

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ  
 ԳՐԱԴԱՐԱՆ  
 ԵՐԱՅՈՒԹՅԱՆ  
 ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ  
 ԿԵՆՏՐՈՆ  
 ԵՐԱՅՈՒԹՅԱՆ  
 ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ  
 ԿԵՆՏՐՈՆ

150-2021



Ի . Նէմբե Լիւանիւսին  
Թի-րճէյէ Լեբճի-մէ օլ-  
նու-մէ քրիստիան քարապալէրի-  
միցէ արգ օլ-նու-ր :

Պէնտէի Պետրոս  
Լրեմեան :



Թ . Լ . Լ .



Թ . Լ . Լ . Լ . Ի . Մ . :

Չուն քուրթարըճը  
մըզ Յո Քսրն մու-  
պարէք էօմրիւ փիւր սրբր  
վէ արդիւնք տըր, գաթը  
կէնտի էօմրիւմիգի օնա  
ույտուրմաք պիզէ լազրմ  
կէլիր, խուսուսա օլ պու  
տիւնեայէ մաստում հա-  
լինտէ կէլմիյէ Թէնէզզիւ  
իԹաիլնի տիք քաթ կի

A 3 Ֆիւր

Քիբր ինձմբ կերէքիդ :  
 Մասաում հայինտէ կե-  
 ընտանիքի փիւռ սրբո պեր  
 հոյ տրո, շէոյէքի յէլէտ-  
 ուլաս նէ շէքիլ թէն ալ-  
 տր, ինտանքն աքլո նէ ան-  
 լար վէ նէ անլատա պիլիբ :  
 ինտան էքտէրիյէ մասաում  
 լէրի սեվէ կէլիշտիբ, նէ  
 քուտար դիտտէ սեվիյէ-  
 ձէքտիբ ձիւմիէ մասաում  
 լէրտէն կիւզէլի, քի Մա-  
 նուկ Յոտուր: Յոա օրու  
 նոմսք մուհայպէթ ձիւմ  
 լէ մուհայպէթ լէրտէն  
 պէոյիւ ք լըրմտր: Մաս-  
 սումէրին իւրէյի զաթը  
 իւմսք օրուփ անլէրտէն  
 հէր

հէր նէ իտէնտէ ալմսք  
 քօլայ տր: իմտի պէոյ-  
 լէ օլտուքաա, քիւլի ին-  
 թիմաթ վէ ինթիքաթ էլէ  
 Մանուկ Յոա վարալրմ,  
 վէ հէր նէ պիզէ լաղրմ ի-  
 սէ օնա ըիձա իտէլիմ, ըի-  
 ձամրղը քապուլ իտէր  
 շիւպհէսիդ, պու տիւ-  
 նէսյէ մասաում հայինտէ  
 կէօրիւնմէք իտէտի քի,  
 օլ անէտէք եահուտի միլ-  
 լէթի անի քուտտէթ լիլ-  
 լահ պիլիւփ անտէն քօք-  
 տու իսէ, ենիտէն փէյ-  
 տա իտէձէք քլիտ անի  
 մասաում հայինտէ սեվէ:  
 Պու սեպէպտէն տիբ քի,



պու տօքուզ կիւնտէքի  
 օլունաճաք տուալէրտէ Յս  
 էֆէնտիմիզին մաստումլի-  
 ինէ մախուս օլան սրբը-  
 լէրի ֆիքր օլունաճաքլէր-  
 տիք քի, մաստում հա-  
 լինէ իպատէթ իլէ իզզէթ  
 իտիւփ զաթը կէնտի էօմ-  
 րիւմիզի անըն մուպարէք  
 էօմրիւնէ ույտուրմաղա  
 շարշարմ: Զէր կիւն  
 պիր էօրհուրդ իւզէրինէ  
 ֆիքր իտիւփ իպատէթ ի-  
 լէ, վէ մանուկ Յնա վա-  
 ճիպ իզզէթ իլէ, վէ ճա-  
 նըմըզըն ֆայտէսի իչին  
 օլ էօրհուրդա մինասիպ  
 տուալէր իթմէլի:

1. Օլ տօքուզ կիւ-  
 նիւն եա իփտիտա, վէ եա  
 սօն կիւնիւնտէ խոստուլա-  
 նանք օլուփ սրբութի սլ-  
 մալը, հէր կիւն Մանուկ  
 Յըն քառշորնտանիյէթ  
 քոյուփ անտէն պիզէ լա-  
 գըմ օլան լութֆլէրի ըիճա  
 իթմէլի, Յս ըիճամըզը  
 քապուլ իտէր էլպէթտէ:

2. Զէր կիւն հիչ տէյ-  
 իլ իսէ պիր պատարազ  
 իշիտիւփ Յըն ժամեր-  
 գութէնընը, վէ եա լի-  
 թանեասընը սէօլէմէլի:

3. Յստա պուլունան  
առաքինութիւնք իձրա  
իծմէք իչն հէր սապահ  
պիր վաքթթ Թային իծ-  
միլի, Ֆիր օլունաճաք  
մատտէլի թէքքիւտ իլէ օ-  
քուլուփ, միւլահազա իծ-  
մէլի, վաքտը օլմայան պու-  
նու պատարազ զէմանինտէ  
խտէ պիլիբ:

4. Բքամիլերի տեօ-  
շէլէ եաթմատան էվիլէ,  
կիւնտիւզ Մանուկ Յսա  
նասըլ խորգմէթ իծմիշտիր,  
իձրա իծմէլէ նիլէթ քօ-  
տուղի առաքինութիւնու նա  
սըլ էտա իծմիշ տիր Թէֆ-

տիշ

տիշ իծմիլի, վէ էլէր  
քուսուր իծմիշտէ իւրէք-  
տէն փիւշման օլուփ պիր  
տախի կիւնուհ իլէ Մլա-  
հը ինձիլիծմէմէլէ, վէ պու  
տօքուզ կիւնիւն տուա-  
լէրինէ զայրէթիլէ իծ-  
մէլէ քալի նիլէթ քօմալը:

5. Խիւլատէլի քէլամ,  
խոնարհ իւրէք իլէ Մա-  
նուկ Յսա շիւքը խտիւփ,  
րիճամըզը քապուլ իտեր  
էլպէթտէ տիլիւ, իծիմատ  
վէ իծիքատտէ օլմալը:

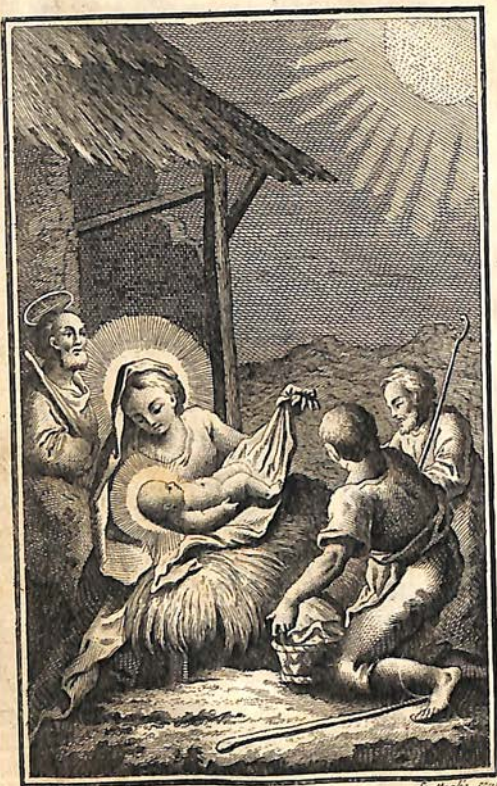
6. Պու տօքուզ կիւն  
տուատը եա տօքուզ կիւն

սրրա



սրբա իլէ, եա տօբուղ չար-  
 շամպա, եախօտ տօբուղ  
 ճուճաա կիւկերինտէ օլա  
 պիլեր, սէնէնին հէր ան-  
 կը վաթթ ընտէ մինասիպ  
 կէօրիւլիւր իսէ պաշլանա  
 պիլեր :





*Scallop's steel.*

Ծնունդ տն մերոյ Յնի Քսի:



Մանուկ Յնու Տոհոյապէլ  
 ասէլի:  
 \*Յ.Յ.Յ.Յ.Յ.\*

Եւ զայլ թ մուհապպեթըն  
 Յն, սենքի Ելլաճ, վէ երին  
 կէօյին սահիպի սըն, սեն քի  
 Ելլաճըն վէ պէօյիք իզե-  
 թին իլէ պիր մաստում սիւրե-  
 թինտէ կէօրինիւրսիւն, սենին  
 հօնիւնտէ կէօյտէքի մէլայիքէր  
 թիթրիլէճէքէր տիր, երտէքի  
 փատիշահիւր սեճտէ իտէճէքիւր  
 տիր, շլթանէր երէ սիւշիւփ  
 իւր



իւղ սիրեճէքէր տիր: Անքի  
 պիղե սեփտիցնտէն հէր շէյէ  
 քատրիքէն տիւննայէ կէլուփ  
 մանուկ սիրեթիմտէ կէօրիւն  
 տին քի, պիղ սէնտէն հէմ  
 քօօքալմ, վէ հէմ սէնի սէ  
 վէլիմ, սանա կէրէյի կիպի  
 երպլեթ իտէլիմ, վէ սէնին ար-  
 տընսպրա կիտիւփ մաստում կի-  
 պի փար վէ սատիք օլալմ: Ան  
 Սէպպիմ իւզիւ քօյու երէ տիւ-  
 շիւփ սանա սէճտէ իտէրիմ, սէ-  
 նի տերուն տիլտէն սեփէրիմ,  
 սէն սին պէնիմ խայրր մութլա-  
 քրմ, պէն կէնտիփ սանա թէս-  
 լիմ իտէրիմ. պէն սէնին մու-  
 րատընը իթմէք իտէրիմ: Ա՛հ,  
 Յն, սէն մուհապպէթիմի վէ  
 խանարհութիունու պանա վէր  
 քի, պէնիմ մաղրուրուղիփ, վէ  
 սայրը էքսիքիքէրիփ պէնտէն  
 քալթըրրի մաստում առսքիմու-  
 թի.

թիլէրիիլէ տօլու պու տիւննա-  
 տէ վէ ճէնեթատէ սանա մար-  
 պուլ օլմաղա լայիք օլայիմ:  
 Ա՛մին:

ԵՎ ՎԵՂԵՐԻ ԿԻՒՆ:

Յնան Տարմատու լիմի իւզէ-  
 րիմէ Տարմատուսն պոստ:

Քիքր էյէ, նիճէ Յն որդի իք  
 պապամըղ Ադամըն կիւնահին-  
 տէն էօթիւրիւ էպէտի ճէհէնեմէ  
 մուստահաքք օլան ինսանը Ալա՛հ  
 պապասը իլէ պարըշարմաք ի-  
 շին, վէ ինսան կէնտիլիլինտէն  
 Ալա՛հ պապասինէ օլան պօռճու-  
 նու էտա իթմէյէ քատրը օլամա-  
 յիւփ ինսան իլին էտա իթմէք  
 իլին կոյս Սարիամըն ոահմինէ  
 էնտի: Ալա՛հ իքէն անտէ թէն  
 ալփ

այլսի տօքու զայ կիզէնտի: Ռիբր  
 էլէ քի, մանուկ Յն կերչէք  
 քուրթարըճըրը օլուփ հէր տա-  
 քիքէտէ պիղկմ իչին ճէֆա չէք-  
 տի: Ընարատ կոյս Սարիամ  
 Յնտան համիլէ քալաղը տա-  
 քիքէտէ Ըլլահ պապա իստէտի  
 քի Յն Վս Սարտիրոսլէրին  
 պաշը օլուփ օլ տէմտէ հէր  
 թիւոլիւ ճէֆայի վէ ճէզոյի, վէ  
 խաչ իւստիւնտէ չէքէճէք զահ-  
 մէթլէրի տախի չէքէ, վէ Յն  
 Ըլլահ պապասընըն էմրինէ միւ-  
 թիւ օլուփ պիղկմ խաթըրը ի-  
 չին ճիւմէսինի քապուլ իտիւփ  
 թախաչ իւզերինտէ էօլիւնճէլէ-  
 տէք կէօնիւլ իլէ չէքտի:

Ֆ Ի Վ Բ:

Իմտի պէնիմ Յնըմ պիւթիւն  
 էօմրիւնիւն հէր տաքիքէսինի  
 պէնիմ ֆայտէմ իչին կէչիւրտի,  
 ւն հէր

հէր տաքիքէսինտէ պանա էօյ-  
 րէթտի նասըլ պէնիմ էօմրիւմիւ  
 կէնտի խըզմէթիստէ կէչիւրտէմ  
 կերէք: Եյ վահ, պէն էօմրիւ-  
 միւն նէ քատար վաքտընը զէվք  
 վէ սէֆատէ, սէյր վէ սէյրան-  
 տէ, նէ տերիմ, կիւնահ իչէ-  
 մտէ կէչիւրտիմ, վէ էյլէճէ  
 Ըլլահըն լութֆինի զայիպ իթ-  
 տիմ: Ը իմտիլէտէք Ըլլահըն  
 լութֆինէ լայիք օյմաղա մուքայ-  
 էթ օլմատըմ մի՛. եօք՛, եօք՛,  
 Յն պէնիմ էպէտի սէլամէթիմ  
 իչին կոյս Սարիամըն ոահմինէ  
 էնտի, վէ պէն զայրէթ իտիւփ  
 անտէն ֆայտէլէնմէլէ մուքայ-  
 էթ օլմատըմ, փիւշմանըմ, պին  
 քէրրէ փիւշման, վէ մանուկ  
 Յնա եալվարըփ ըհճա իտէրիմ  
 քի, կէնտի լութֆի իլէ շիմտէն  
 սօնրա քալան էօմրիւմիւ անըն  
 խըզ-

150-201





խրղմէ թինտէ կէշերմէյէ լայիք  
օլայիմ . ամին :

Մոհապպէի ամէլի :

Եւ սէվկիւիւ մանուկ ի սա  
խոնարհ իւրէք վէ իզգէթ  
սէնին այեաղըն եօիմէյ  
եալվարըրլմ լայիք էյ

Սէնին նք մուհապպէթին  
իւրէյիմի սուզան էյ  
քի պէն սէնի քեամիլա  
լայիք օլայրմ սէվմէյ

Եալընըզ սանա վաճիպ սէճ տէ  
սէն սին լայիք մուհապպէ  
զըրա եալընըզ քեամիլա  
սէվկիլէճէք սին ալէ



Մոհա

Լուսինուլի ամէլի :

Սէնին սէլամէթին իչին թէն  
ալըփ ինսան օլան Մանուկ Յնա  
մուհապպէթ վէ ֆիքր իտերէք  
պու կիւնիւ կէշեր :

Տոհա :

Եւ Մանուկ Յն, սէն կիւ-  
նաչքեարլէրին սէլամէթի իչին  
պու տիւնեայէ կէլտին . էօրիւ-  
նին հէր տաքիքէսինտէ անլէր  
իչին կէօնիւ իլէ չէքտին, շեոյ-  
լէ քի խաչ իւստիւնտէ մլխան-  
մըշ տիւնեայէ կէլմէք քապիլ  
օլայ իտի, օլհլտէ կէլիլի էօրիւն .  
ճէյէտէք քալըր իտին, վէ լա-  
քին եինէ տիւնեայէ կէլտկյին  
սաաթտէն պերի մուպարէք վի-  
ճուտուն հէր թիւրլի ճէֆատէն  
հալի քալմատը, պիր խաչ իւս-  
տիւնտէ էօլմէյէ տախի քապուլ

իթտին : Եւ մուհապպեթի  
 Յն, նէլէր իթմէտին, կիւնահ  
 սէպէպինտէն զայ օլմուշ ինսա-  
 նը պուլմաղա, նէ եօլլար թութ-  
 մատըն, ահ. պէն նամքեօղըմ,  
 պէն զալըմըմ : Յնումուն պէօյ-  
 լէ պէօյիք մուհապպեթինէ նա-  
 սըլ քաուշը քօյա պիլտիմ :  
 Փիքը իլէ, տիլ իլէ, վէ ամէլ  
 իլէ իթտիլիմ կիւնահէլէրիմ իլէ  
 սէնի ինծիթտիլիմէ նէ քատար  
 ութանսամ կէրէք : Տէհ. եւ  
 մուհապպեթի Յն, սէն պանա  
 լութֆինի վէր քի, քալան էօմ  
 րիւմիւ իսլահ իտիւփ սէնի պու-  
 սաաթ հէր շէյտէն զիատէ  
 սէվմէյէ պաշայըմ :

Լ.ժին :



Սէր-

Սէրէ մույլէ պուս :

Եւ ազիղ մերեմ, սէն քի,  
 փէք զիատէսի իլէ փաք անա սըն,  
 երկնային խազինէսի օլան Յնու  
 եալընըլ սէնին իչին տէյիլ,  
 պէնիմ իչին տախի սաքլամաղա  
 լայիք օլմուշուն. սանա եալ-  
 վարըրըմ, սէն սէվիլիլիւ Սա-  
 նուկ Յնա րիճա էյլէ քի, պանա  
 լութֆինի վերուփ մէրհամէթ  
 իթտին : Յն ինսանտէն տէյիլ,  
 կիւնահինտէն իքրահ իտէր : Սէն  
 պանա իմտաա էյլէ, վէ պէնի  
 Յնտան ուզաք վէ մուհապպե-  
 թինտէն մահրում իտէն հէր նէ  
 քի պէնտէ վար իտէ քալըրըփ  
 պէօյլէ ազիղ վէ ազիմ խազի-  
 նէյի իւրէյիմտէ սաքլամաղա պե-  
 նի լութֆին իլէ լայիք էյլէ :

Լ.ժին :



ԼԻԹԱՆԻԸ:

ՏՐ

ողորմեաց, Քն ողորմեաց.

ՏՐ ողորմեաց, Քն լուր մեզ.

Քն անաս մեզ.

Լայր երկնաւոր Ըճ, ողորմեաց մեզ.

Որդի փրկիչ աշխարհի Ըճ, ողորմեաց մեզ.

Լողիդ նմ Ըճ, ողորմեաց մեզ.

Սբ երրորդութի մի Ըճ,

Յն որդի ԸՅ կենդանւոյ,

Յն ամենակարօղ,

Յն հօր,

Յն ամենակատար,

Յն ամենապայծառ,

Յն ամենաքաղցր,

Յն ամենտխոնարհ,

Յն համբերօղ,

Յն ամենահնազանդ,

Յն ամենամարուր,

Յն

Ողորմեաց մեզ :

Յն սքանչեղագործ,

Յն ամենասիրելի,

Յն զարմանալի,

Յն բերկրալի,

Յն պատուելի,

Յն գեղեցիկ քան զուսին,

Յն լուսաւոր քան զարեգակն,

Յն պայծառ քան զաստեղս,

Յն հեզ և խոնարհ սրտիւ,

Յն սիրօղ աղքատաց,

Յն սիրօղ ողջախոհութե,

Յն սիրօղ խաղաղութե,

Յն օրինակ առաքինութե,

Յն հայելի կառարելութե,

Յն իմաստութի յաւիտենական,

Յն անբաւ բարութի,

Յն վայելչութի վարուց,

Յն նախանձաւոր հոգւոց,

Յն սիրօղ մեր,

Յն ապաւէն մեր,

B 4

Յն

Ողորմեաց մեզ :

Յ տէր կենաց,  
 Յ ակն պատուական,  
 Յ հայր աղբատաց,  
 Յ մխիթարիչ վշտացելոց,  
 Յ գանձ հաւատացելոց,  
 Յ քաջ հովիւ:  
 Յ աստղ ծովային,  
 Յ լոյս ճշմարիտ,  
 Յ ցնծութի հրեշտակաց,  
 Յ թագաւոր նահապետաց,  
 Յ ազդիչ մարգարեից,  
 Յ վարդապետ առաքելոց,  
 Յ ուսուցիչ աւետարանչաց,  
 Յ արիութի մարտիրոսաց,  
 Յ լոյս խոստովանողաց,  
 Յ փեսայ կուսանաց,  
 Յ պսակ ամենայն նբց,  
 Լոյցելու լեր, խնայեան մեղ Յ:  
 Յ ամենայն չարէ, ազատեան զմեզ  
 Յ:  
 Յ ամենայն մեղաց, ազատեան  
 զմեզ Յ:

Մարտիաց մեղ:

Դ

Դ բարկութե քումմէ,  
 Դ պատրանաց դիւին,  
 Դ ժանտախտէ, սովու, և  
 Դ պատերազմէ,  
 Դ զանցառութե հրամանաց  
 քոց,  
 Դ յարձակմանէ ամենայն  
 չարեաց,  
 Ս ասն ներմարմնութե քոյ,  
 Ս քալստեան քոյ,  
 Ս ծննդեան քոյ,  
 Ս թլփատութե քոյ,  
 Ս ցաւոց քոց,  
 Ս չարչարանաց քոց,  
 Ս մահոճան քոյ,  
 Ս յարութե քոյ,  
 Ս համբարձման քոյ,  
 Ս ցնծութե քոյ,  
 Ս փառաւորութե քոյ,  
 Ս ամենաքաղցր մօր քոյ  
 կուսի,

Դ ցտեան զմեզ Յ:



Ս ք բարեխօսութեամբնայն սբց,  
ազատեալ զմեզ Յս:

Գառն Այ որ բառնաս զմեզս  
աշխարհի, խնայեալ ՚ի մեզ  
Յս:

Գառն Այ որ բառնաս զմեզս  
աշխարհի, անսա մեզ Յս:

Գառն Այ որ բառնաս զմեզս  
աշխարհի, սղորմեաց մեզ Յս:

Յս լուր մեզ, Վն անսա մեզ.  
Տն ողորմեաց, Վն ողորմեաց.

Ից. Եղեցի անուն Տն օրհնեալ.  
Քն. Յայսմհետե մինչև յաւի-  
տեան:

Աղօժեացո՞ւք:

Տեր մեր Յս Վն որ ասացեր՝  
խնդրեցէք և ասցի ձեզ՝ հայ-  
ցեցէք և գաղթէք բաղխեցէք և  
բացցի ձեզ. տո՛ւր աղաչեմք մեզ  
խնդ-

խնդրողացս զհափաղն անծային  
սիրոյ քոյ՝ զե բողբոլ սրտի՛ւ  
բերանով և գործով սիրեսցուք  
զքեղ և ՚ի գոլութե քուձե՛ն ոչ  
երբէք զաղարեսցուք որ կենդա-  
նի ես և թագաւորես յաւի-  
տեանս յաւիտենից ամէն:

ԻՎԻՆՆԻՆԻ ԿԻՎԵՆ:

Յսնն ձնննրոնննն իւլերինէ  
Կստմայան րոնն:

Օգոստոս կայսր հազդէթ  
Տալուտ ձինսինտէն օլան եահու-  
տիլերի բեթղէեմ շէհրինէ կէ-  
սինլէր տէյի էմր իծմիշ իտի:  
Օլ էմր իւզրէ Աշրեմ անա աօ-  
ղուրաճաղինէ եաքրն, ԼայրՅով-  
սեփի իլէ օլ շէհրէ կիտէճէք օլ-  
տու: Բեթղէեմ պիր քիւչիւք  
շէհր իտի, վէ կայսրին էմրինէ  
իթաեթէն անտե կէլէն միա-  
Քիր-

Ֆիրւէր չօք օլտուղինտէն Սէ-  
րեմ անա քօնաճաք պիր եր  
պուլամայրի պիհասպիլ էքտիղա  
վերան վէ իւտիւ աչքք պիր  
ախօրտա քօնմաք մուքատտեր  
իմիշ, ինսանէ պիլտիրմէք իչին,  
քի Ալահ թէալա խոնարհու-  
թի՛նու վէ Փաքիրլըղ սէվեր,  
վէ իհտիշամի, մաղուրլուղու  
թօր պաքար, անտէ մարիամ  
կոյսուղինի ղայիպ իթմէքսիզին  
Վ էլէտուլահ Յօու սապահէ  
քառչլ սօղուրուի պիր եմիլք ի-  
չինտէ սաման իւզերինէ եաթըր-  
տըր: Կեօյտէն մէլայիլքէր ինիւի  
երգլէրի իլէ վատ օլունան քուր-  
թարըճը սօղուի թէն ալաղլընը,  
վէ տիւնեայէ օլան խալաղու-  
նի Նապոկի հաճու-նի ի չօպանլերէ  
խապեր վէրտիլեր: Ֆիլըր էլէ.  
Մանուկ Յօնաղեթ թէնի՛նտէ նէ  
քատար սըբլէթ չէքտի, սանա

պիլ.

պիլտիրմէք իչին, քի սէֆա իչին  
տէյիլ, սէնին իչին ճէֆա չէքմէք  
իչին պու տիւնեայէ կէլմիշտիր:  
Սէրեմ անա Մանուկ Յօուսու  
քուճաքլամաք օլուր իտի, լաքին  
Մանուկ Յօուն մուրատը թաթլը  
ուլումաք օլմատըղլնտէն, սէնին  
իչին եմիլք իչինտէ սաման իւ-  
ղէրինտէ եաթմաք իստէտի:

Ֆիւր:

Պունտան պեօյէ Մանուկ Յօ  
պիզէ էօյրէտիր թէն ոահաթ-  
լըղընը արաւամաղա, զիրա թէն  
ոահաթլըղը էն պէօյիք սէվապը  
վէ խայր ամէլէրի պօշ իտեր,  
Մանուկ Յօ հեր ոահաթլըքտէն  
կէնտինի մահրում իտեր, ու-  
հաթ իթմէմէք իչին սաման վէ  
օթլուք իւղէրինտէ եաթըր, վէ  
պէն, վալ պանա. պու անէ կէ-  
լինճէ թէնի՛նտէ ոահաթլըղընը

արա-



արատում, թէնիմ նէ տիր հիւ  
 պիռ շէյ տէյիլ տիր, իլլաքի պաշ-  
 տիւշմանըմաբը: Փիւշմանըմ,  
 պին քերրէ փիւշման կէշմիշ կիւ-  
 նահլէրիմտէն. վէ քալիլ նիլէթ  
 քորում քի, շիմտէն սօնրա հէր  
 խուսուստա կէնտիմի Սանուկ  
 Յնա ույտուրուի քալան էօմ-  
 րիւմիւ Ալլահըն լութ ֆինտէ կէ-  
 շիրէյիմ:

Սոհապպէն ամէլէ:

Եւս սէվկիւլիւ՝ Սանուկ ի սա  
 հէր նէ քատար՝ չէքսէմ՝ ձէ ֆա  
 սէն վէր քուվլէթ՝ պու  
 քուլու նա  
 վէ պէն էօրտի՝ ղիւմ սաաթ տա  
 եալվարըրըմ՝ պէնի սաք լս  
 քատըր օլամ՝ սէնի տայ մա  
 էօյմէք վէ շիւքր՝ իթմէք սա նա  
 անճաք սէն յու թ՝ ֆին վէր պանա  
 մուհապպէթին՝ պէնտէ ար թա:

Եւս

Եւս ամէլէ:

Սէնին սէլամէթին իչին, վէ  
 ֆաքիր տօղան Յնուն խաթըր ի-  
 շին, խուսուսա պու կիւն սատա-  
 քա վիրմէք իլէ ֆուքարէլէրի  
 սէվին տիր:

Տոս:

Սէլամ սանա, եւ սէվկիւլիւ  
 Սանուկ. սանա սէճտէ իտէրիմ  
 եւս ուպպիմ, սանա շիւքր իտէ-  
 րիմ, քի պէնի սէվիփ, վէ պա-  
 նա մէրհամէթ իտիփ շէյթանըն  
 ետիրլլիյիտէն պէնի քուրթար-  
 մաք իչին պու տիւնեայէ կէլիփ  
 թէն ալտըն, վէ կիւնահքեար-  
 լէր արասընտա կէօրիւնմէյէ թէ-  
 նէզպիւլ իթտին: Եւս սէվկիւլիւ  
 Յն, սէն քի պիղ ըրճա իթմէ-  
 տէն տիւնեայէ կէլտին, նէ քա-  
 տար զհատէ լութ ֆ իտէճէքսին  
 օլ քիմսէլէրէ քի իւրէքլէրինի  
 սանա

սանա վերերկր : Ա՛հ էֆէնտիմ  
 Յն. սանա նիաղ իտերիմ, պէն  
 իւրէյիմի սանա վերտիմ, սէն  
 անի քապուլ իտիւփ կէլ անի  
 պէնտէ ենիլէ, պէն անի սանա  
 պիւ սպիւթիւն մուրտրմ իլէ վեր-  
 տիմ, վէ պիւթիւն վերտիմ, սէ-  
 նին մուհապպէթիւն իլէ Եանրփ  
 սէնտէն ղայրը պիր շ'յ արամամ,  
 պիր շէյ իտտէմէմ, Եալընը սէնի  
 արարըմ, սէնի իտտէրիմ, լաքին  
 պէն նէ կէօրիւեօրում, շէտիտ  
 սօուք ղէմանինտէ իքի հայվան  
 արասընտա ղայիֆ մաատում հա-  
 լինտէ սէնի կէօրիւրիւմ, սէն քի  
 Ալասըն կէրէք էվատը սըն, զա-  
 թը իղզէթըն սին, էպէտի վէ հէր  
 շէյէ քատըր՝ Ալաս սըն : Եան ուպ-  
 պիմ պու նէ հալ տըր պիւթիւն  
 տիւնեանըն սահիպի օլուփ մաա-  
 սում սիւրէթիւնտէ Ճիւմլէ ինսա-  
 նը քապուլ իտերսին շիւպհէտիղ,  
 բ Ճիւմլէ

Ճիւմլէ իւրէյերի սանա մէքեան  
 իտերսին սէն Ճիւմլէ Ճանլերին  
 էօմրիւ սիւն, մաատում սիւրէթի  
 ալթընտա ազամէթիւնի սաքլար-  
 սըն, քի քիւլի իթիքատ իլէ վէ  
 քօօքուտուղ սանա կէլիւփ սէ-  
 նին իլէ սէօյլէշմէյէ քատըր օլա-  
 լում : Ալէլ իմտի, Եան մուհապ-  
 պէթըն Յն, կէլ իւրէյիմէ սահիպ  
 օլ, իւրէյիմ սանա թէսլիմ տիր,  
 կէլ Ճանըմըն Եարալերինի սա-  
 ղալթ, պէն ղայիֆ իմ, պանա  
 քուվէթ վէր : Ա՛հ էֆէնտիմ,  
 նիչին, պու տիւնեայէ կէլիւփ  
 թէն ալտըրըն Եթիշմէզտէ, պիր  
 ախօրտա օօղմաղա թէնէզգիւլ  
 իթտին : Եան սէվկիւլիւ Սա-  
 նուկ, պէն կէրէք կիւնահքեար  
 ըմ, իշտէ սէնին հուզուրինտէ  
 Ճիւմլէ իթտիյիմ կիւնահլէրտէն  
 փիւշմանըմ, շիմտէն սօնրա պէ-  
 նիմ մուրատըմ հէր կիւնահտէն  
 C 7 իւրէ-



Իւրեյիմի փաք սաքլամաք տրր, քի սանա լայլք պիր մէքեան օլա: ԿէԼ, կէԼ Իւրեյիմտէ մէքեան պուԼ, սէնի տայմա սեվմէք լուծ֊ ֆինի վէր, շէօյլէ քի, շիմտէն սանրա սէնտէն ասլա այրԸԼ մայրմ. ամէն:

Սէրեմ անայլէ պոստ:

Եւ սրուհի Լճածին, քի կոյս քալլի Յոու տիւնեայէ կէթիրտին, սանա ըիճա իտերիմ, պէն կիւնաճքեարէ իմտատ էյլէ, վէ Յոու քունտաք իտիւփ եմլյէ նէ շէթիԼ քօտուն իսէ, էօյլէճէ պէնիմ իւրեյիմէ տախի քօ, քի իւմշայիւփ անըն էմրլէրինէ միւթիւ օլմաք իլէ պու տիւնեատէ իքէն լուծֆինէ տախի լայլք օլայիմ: Լճէն:

Ի իթանիա - - - սաճիֆէ 22.

ԻԻԶԻՆՆԻԿԻԿԻԿԻՆ:

Յն Լիւնահլէրեիպրէն Էօթէպրէտղատրղը Էպէրինէ Իրաճտիան պոստ:

Յն Թէն ալտրղը պիրլէ իփաիտաքի ինսանլըք ամէլի աղլամաք օլտու: Լճէպ Լլլաճըն էվատը էպէտի իլմինի պէյան իթմէլիւփ սայլը մասսուճար տիլէ չըքմաք թաքտիր օլունմուշ վաք թէտէք սէօյլէմէլ օլուր, սայլը մասսուճար կիպի պաքըլըր, Լաքին զայիֆլիզինտէն զանն իթմէ, պիղի սէվտիյինտէն Տամլ էյլէ. սայլը մասսուճար կիպի աղլար, Լաքին Յոուն աղլամասը սայլը մասսուճարըն աղլամասըրտան ֆառըը չօք տրր. չիւնքի տիւնեայէ կէլտիյինտէ ինսան իթտիյի վէիտէճէք ծիւմլէ կիւնսլէրի պիլիր իտի. իշտէ Յն աղլատրղընըն

սէպէպի պու տուր : Ֆիքր էլէ ,  
 քի Յն պիղի նէ քաթար չօք  
 սէվէր . Յն պիլտի քի պիղէ իմ-  
 տատ իթմէք իչին մէրհամէթին-  
 տէն ղայրը եօլ եօք տուր , լա-  
 քին կինէ պիլտի քի , հէմ մու-  
 հապպէթի , վէ հէմ մէրհամէ-  
 թի նամքեօու օլան ինսանըն  
 Ֆայտեսինէ օլաճաք աըր : Յն  
 աղար իտի ինսանըն կիւնահէ-  
 րինի , պա խուտուս պէնիմ կիւ-  
 նահէրիմի , քի Յնուն աղլամա-  
 սընտա կիւնահէրիմին ալֆինի  
 պուլամ : Սանուկ Յն պիր մէ-  
 լայիք կէօնտերտի , քի տիւնեսայէ  
 ոահաթլըք վէ շաղսք օլա-  
 ճաղընը պիլտիրէ , հաչան Յն  
 քուրթարըճըմըզ վէ թէսէլի  
 վիրիճիմիզ տօղտուղունտա տիւ-  
 նեա ոահաթ օլտու , վէ աղլա-  
 մայը ֆէրաղէթ իթտի :

Ֆիքր :

Ֆիքր :

Պունտան պէօլէ էօյրէն , էյ  
 ինսան , Յն աղլատըղընըն սէ-  
 պէպի օլան կիւնահըն պիհուտէ-  
 լայինի , վէ թէճաուղչինի  
 Ֆիքր իթսէն , նիճէ կիւնահ ի-  
 շինտէ իքէն ոահաթ օլա պիլ-  
 տին . թէօպէնի կիւնտէն կիւնէ  
 պրաղա պիլտին : կիւնահտէն  
 ֆէրաղէթ իթմէք աէյիլ , քան  
 եաշը իլէ աղլայաճաղընա , կիւ-  
 նահ կիւնահ իւտիւնէ իշէյէ  
 պիլտին . քաչ քերրէ կիւնահ  
 իշէմէյէ քատըր օլտուքճա կէն-  
 տինի մութլու պիլտին : Լյ զնհ  
 պու նէ հալ աըր , պու նէ  
 պէօյիք տիվանէլէք տիր : կէլ ,  
 էյ ինսան , Ֆիքր էլէ . Պէթլէէ  
 մէ կիթ , վէ անտէ կիւնահէլ-  
 րինի աղլամաք էօյրէն : Յն իլէ  
 պէրապէր կիթ քի սէնի քա-  
 լ 3 պուլ



պուլ էյլէյէ, վէ էպէտի սէֆայը  
սաննա վերէ:

Քոռոս խո:

Եւ սէվկիւիւ իսա, պէն սէնի  
սէվէրիմ, եօք քի ճէհէննէմ  
քօրքօսուստան, եախօտ ճէն-  
նէթ ումուտունտան պէն սէնի  
սէվէրիմ եալընըզ սէն սէվիլմէյէ  
լայըքսըն տէյի պէն սէնի սէ-  
վէրիմ:

Եւտօրնուլէ տիւր:

Պու կիւն մախսուս պիր փիւշ  
մանլըք խտերսին, վէ իթտիյին  
կիւնահլէրտէն տերուն տիւտէն  
փիւշման օլ:

Տոռոս:

Եւ մուհապպէթիւ մանուկ, քի  
պիզիմ թէսէլամըզ իչուն պու  
տիւննայէ կէլմիշսին, սէն Նիշին

աղար:

աղարսըն. կէյտէն մէլայիքլէր  
սէնին տօղտուղունու, վէ ինսա-  
նէ ոահաթլըք խապէրինի վէ-  
րիւրէր, վէ սէն, եւ պէնիմ  
Յնում, եւ պէնիմ քուրթա-  
րըճըմ, աղարսըն. վայ պանա.  
պիլտիմ սէն Նիչուն պու տիւն-  
եսայէ կէլտին, պիզի կիւնահլէ-  
րիմիգտէն քուրթարմաք իչուն  
կէլտին, վէ մասսում հալիստէ  
քուրթարըճը իըզմէթինի կէս-  
րիւփ աղաման իլէ էօլտիւյին  
վաքըթտէ միւսպարէք քանընը  
տէգքմէք իլէնէ խտէճէյինի պէյ-  
ան իթտին: Սէն, եւ սէվ-  
կիւիւ էֆէնտիմ, սէն կէօզ  
եաշլէրին իլէ Ելլահ պապանըն  
ղազէպինի պիզիմ իւզէրիմիգտէն  
տէֆ իթտին, սէնին լութֆին ի-  
լէ էյլէ, քի պիզիմտէ կէօզ  
եաշլէրիմիզ իլէ կիւնահլէրիմի-  
զին ալֆինի պուլմաղա լայըք

C 4

օլա-

օլալում : Այ պու նէ միւշ-  
 կիւ շէյ տեր, նէ պէյիւք տի-  
 վանէլէք տիր պիզտէ. պապամը-  
 զը, անամըզը, քարտաշէրիմի-  
 զի, տօստարըմըզը, վէ պիզէ  
 էյլէք իտենլէրի զայիպ իտերսէք  
 աղարըզ, սէնի վէ սէնին իլէ  
 լութֆինի քի զայիպ իթմիշիզ,  
 աղամայըզ : Եւ սէվիւլիւ  
 Յնոււմ. պէն նէ քատար նամ-  
 քեօռ ում, քի պէնիմ իւրէյիմ-  
 տէ ասլա սէնին մուհապպէթին  
 եօք տուր, կիւնասլէրիմտէն  
 փիւշման օլուփ կէնտիմի իսլա՜  
 իթմէք պէնտէ նիյէթ եօք տուր :  
 Ե՛հէֆէնտիմ, սէն պանա լութ-  
 ֆինի վէր, քի կիւնասլէրիմտէն  
 ֆարիղ օլուփ պօռճոււմու պիլէյ-  
 իմ, վէ կէճէ կիւնտիւզ կէհ-  
 միշ էամրիւմիւ աղայլում. պէլի  
 էֆէնտիմ Յն, պէնիմ նիյէ-  
 թիմ շիմտէն սօնրա կիւնասլէ-  
 րիմի

րիմի աղամաք տըր, սանա րիճա  
 իտերիմ, սէնի կէրէյի կիպի  
 սէվմէտէ օլան քուսուրիմի սէն  
 թէմամլա : Աէն լութֆինի վէր,  
 քի սէնի տայմա սէվէյիմ, վէ  
 սէնին իլէ տայմա աղայլում. պէն  
 պիւթիւն սէնին օլուփ տայմա  
 սէնտէ օլայլում, վէ սէն պէնտէ  
 օլ. պէնիտէ սէնին կէօզ եաշէ-  
 րինի սիլէն ազիղ քիմէսնէլէրին  
 սըրասընա քօ, քի պէն տախի  
 անլէր իլէ պէրապէր էպէտի իզ-  
 զէթէ նայիւ օլայլում :  
 Լմին :

Սէրէ՛ անայէ պոտա :

Եւ Յնոււն վալիտէսի Սէրեմ,  
 սէն քի, ազիղ էվլատըն աղա-  
 տըղընը կէօրիւփ նէ սէպէպտէն  
 օլտուղոնու, եանի կիւնասլէ-  
 րիմ իւոն աղատըղընը պիլաին :  
 Սանա րիճա իտերիմ, սէնին շի-  
 քաէ-



Փառեթիւն իլէ էյլէ, քի պէն տախի Տիսապսրղ կիւնահլէրիմ տէն քավի նեյեթ իլէ փիւշման օլուփ անլէրի տերուն տիլտէն աղայլըմ : Անին պիբ տանէ էլ լատրնըն աղատրղնըն սէպէպի պէնիմ կիւնահլէրիմ տիր, էյլէ քի կիւնահլէրիմտէն կերէյի կիպի թէօպէ իտիւփ խաչ այեաղընտէ քասսալէթլի տուրանլէր իլէ պէրապէր օլմաղա լայիք օլայըմ : Ըմէն :

Ի իթանիա - - - սահիֆէ : 22.

**ՏԻՉՕՐՏԻՒՆՆԻ ԿԻՒՆ :**

Յնտան Լեւոնապոս-Լեւոնա իւպէրինի Կրտսեայան Կրտսա :

Յն սէքիղ կիւն տօղտուքտան սօնրա պօռճլու տէյիլ իքէն թըլփատեղ օլմաք իստէտի, վէ իստէմէյիլէ կէնտինի պիզլմ կիպի կիւ-

կիւնահլէրար հալինտէ կեօստերտի, քի պիզ տախի անըն արտըսրա կիտիւփ, օնա պէնդէյէլմ : Թլփատութիւն աղըրլէրինի չէքմէք իստէտի. չիւնքի անճաք ճէֆա չէքմէք իչին պու տիւննայէ կէլմիշտիր, օլքատար չէքմէք արզուպի իլէ կէլտի, քի մասսուամլղըն սէպէպինտէն տիսի զիտէ չէքմէտլյինտէն մազլմ իտի : Յն մասսուամ իքէն օլ մուպարէք քանը շէօյլէ տէօքմէյէ պաշլտը քի սօնրա պիզլմ ճանըմըզըն սէլամէթի իչին պիւթիւն տէօքտիւ : Իշպու Ըճային մանուկ թըլփտեղ օլտուղինտէ ատընը Յն քօտուլար, պունտան պէօյլէ հէր քէսէ պէյեան իթմէք իստէտի, քի Յն ճիւմլէ ինսանըն սէլամէթի տիր, չիւնքի մուպարէք իսմինի այէմէ պիլտիրմէքտէ օլ մուպարէք քանը

նր տօքօտիւ քի, անըն իլէ ճա-  
 նրմըզըն եարայէրի տէֆ օլա,  
 վէ Յո իստի իլէ կենտի պէօյիք  
 մուհապպէթիսի պէյան իթտի,  
 չինքի օլ իսմ իլէ կիւնահքեար-  
 լէրի փառաւորել իտեր. ճէհէն-  
 նհմտէ շէյթանլէրի քօքբու-  
 աուր, պու տիւնեանտէ փառք  
 վէրիք, վէ ճէննէթտէ տէճտէ  
 օլունուր. օլ իսմ հէք էյլէյին  
 սէր շէշմէսի տիր, հէք քէմլէյին  
 տէֆի տիր, մուխաթարալէրտէ  
 տէլամէթ տիր, աէրտ վէ մէշաք-  
 քաթլէրտէ քուզվէթ տիր. կիւ-  
 նահքեարլէրին ումուաու տուր.  
 վէ սալիհ ատէմլէրին էպէտի  
 պսակը տըր:

Փէր:

Ե՛յ նախքեօք վէ մաղուր կիւ-  
 նահքեար. ալաք կէօնիւլիւ օլ-  
 մաղա Յնտան էջրէն քի, կիւ-  
 նահ-

նահքեար սիւրէթիստէ կէօրիւն-  
 տիւ սէն կիւնահքեար իքէն, կիւ-  
 նահքեար. կէօրիւնաք իստէմէզ-  
 սին, պու նէ պէօյիք մաղուր-  
 լուք տըր. սէն թէօպէ իտիւփ  
 Ելլահըն իլէ պիք օլմաղա տիւ-  
 շիւնմէզսին. Ե՛յ կիւնահքեար,  
 կէնտիւնէ կէլ, վէ կիւնահքեարիւ-  
 տէն փիւշման օլ, Յոս վար,  
 վէ օնա րիճա էյլէ, քի թլիփա-  
 տութիւնտա տօքօտիւլիւ քա-  
 նը իլէ սէնին ճանըն լէքէլ-  
 րինի եայքասըն. սէն շիմտէն  
 սօնրա ալաք կէօնիւլիւ օլ, քի  
 ալաք կէօնիւլիւլէր իլէ իղղէթ  
 պուլմաղա քատչըր օլարն:

Սնանդ Յնա պալէլ:

Ե՛յ քրիստիան՝ ճայիղ սի զէ  
 տիլ վէ խոնարհ իւրէք ի լէ  
 հէք կիւն վէ հեմ՝ հէք  
 սաաթ տէ

Յնուն



Յոռնտա շաղ օլմա զէ  
 Յն շօլ կիւզէլ խազի նէ  
 արար պէօյիք արգու ի լէ  
 թէսէլլիսին խրէյին տէ

Լատիսու՞նք տմէլ :

Պու կիւն մախտուս կերէք սէ  
 նին աքրանլերին իլէ, վէ հէմ  
 էթպային իլէ մաղլում, վէ խո  
 նարհ օլմաք ճայիղ տիր :

Տոտա :

Եւ սէվկիւլու Յն, իշտէ կէլ  
 տի օլ սաաթ, քի պիղ կիւնաս  
 քեարլեր իչին քանընր տէօքմէյէ  
 արղուլար իտին : Լ՛հ. օլ մու  
 հապպէթ աթէշի իլէ եանան,  
 վէ պէն նամքեօու վէ մաղլուր  
 իչին ճէֆա չէքմէյէ հազըր օլան  
 իւրէյիննի կէօրմէք քապիլ օլայ  
 ըտը. սէն պանա օլան մուհապ  
 պէթիննի կէօտտըմէք իչին մաս  
 սոււմ

սոււմ իքէն տախի շերիաթ մուք  
 թէզասինճէ իճրա իթմէք մու  
 ըատ իթտին, վէ պէն վայ պա  
 նա, սէնին օրէնքին իւզրէ ամէլ  
 իթմէք իւտէմէմ, սէնին պույուր  
 տուքլերին, քի սէնի տերուն  
 տիտէն սէվէնլերէ պու քա  
 տար աֆիֆ տիրլեր, պանա փէք  
 աղըր կէօրիսիւրլեր : Սէն, եա  
 երկնային Սանուկ, սէն պէնի  
 սէվէրսին, լաքին պէնտէ սէվիլ  
 մէյէ լայրք պիր շէյ եօք կիւնաս  
 լէրիմտէն ղայրը. պէնիմ կիւ  
 նասլէրիմ, պէլի պէնիմ կիւ  
 նասլէրիմ. սէնին պանա օլան  
 մուհապպէթին պանա իթտիյին  
 մէրհամէթէ սէպէպ տիր, պէնի  
 փէք սէվտիյինտէն էօթիւրիւ կիւ  
 նաչքեարսիւրէթինտէ կէօրիւն  
 մէք իստէտին, սէն կիւնասաղ  
 իքէն վէ կիւնաս իլլէմէյէ քա  
 տըր տէյիլ իքէն, կիւնասի եօղ  
 իթ

իմեցէ լաղը՛՛ օլան իրաճէրի  
 նաղըթ թէնինտէ քուլանմաք իս-  
 տետին, թէաճճիւպ սէն կիւնա-  
 Տը սեվմէզսին, վէ կիւնաՏ-  
 քեարը սեվէրսթն, պէնիմ կիւ-  
 նաՏէրիմ իչին օլան պօռճու-  
 էտա իմեք իւզէրինէ ալտըն,  
 պէն մուստաՏաքք օլտուղըմ ճէ-  
 զալէրի չէքմէք իլէ սէնին ըուզն-  
 տան զիատէ ճանըմըն սէլամէ-  
 թինի արատըղընը պէյան իթ-  
 տին: ԱՏ սեվկիւլիւ Յնում,  
 սէնին թէաճճիւպ օլունաճաք  
 խոնարՏութիւնունու պիտիմ .  
 քի սէն կիւնաՏքեար տէյիլ ի-  
 քէն, վէ օլամազ իքէն, կիւնաՏ-  
 քեար կէօրիւնմէք իստետին,  
 պէնտէ իսէ պէօյիւք մաղըուրըք  
 կէօրիւյեօրում, պէն փէք պէօյիւք  
 կիւնաՏքեար իքէն կիւնաՏքեար  
 կէօրիւնմէք իստեմէմ, պէն մաղ-  
 ըմլւք կեօստէրիբիմ, վէ ին-

թիքամ ալմաք իստէրիմ, էյի  
 շէյլէրի արամաք սիւրէթլիլէ  
 մեքրուֆ շէյլէրի արզուլարըմ,  
 խայրը ամէլ կեօստէրմէք իլէ պէ-  
 նիմ եարամաղըղըմը կիզէրիմ,  
 վէ պէօյլէճէ Տէմ կէնտիմէ, վէ  
 Տէմ էլէ քըյեարըմ: Աա  
 ուպպիմ, պու նէ Տալ տըր պէ-  
 նիմ Տալըմ, սոնա ըիճա իտէ-  
 ըրիմ, սէն լութֆինի վէր քի,  
 խոնարՏութիւնու սէնտէն էօյրէ-  
 նէյիմ . պիւթիւն ալէմ պէնի  
 մէթՏ իտեր Տաչան պէն մաղ-  
 րուր կիւնաՏքեարիքէն ալաք  
 կէօնիւլիւ արգարլէր արասըն-  
 տա կէօրիւրլէր: Ամն:

Սէրէմ անայէ պոսա:

Աա Սարիամ Աճաթին քի Յնա  
 նէչէ քելըրէ օղուլ, վէ Յն սա-  
 նա անա տիմէյէ Տաղլ իթտինիզ .  
 սէնսին Յնուն կէրչէք վալիտէ-



տի, կերէք կէօյտէ, կերէք եր-  
տէ քի օլան խաղինէ լէրին էն  
քըյմէթլի խաղինէ սէնտէ տիր:  
Սանա րիճա խտերիմ, սէնին  
խաղինէն իլէ պէն Փաքիրի զէն-  
կին էյլէ, սէնին շիֆաէթին իլէ  
Սանուկ Յոու լայիք իւզրէ իւ-  
րէյիմէ ալլփ անըն իլէ պէրա-  
պէր էպէտի ճէննէթ սէֆալէրի-  
նի սիւրմէյէ լայիք օլայիմ:

Ե.մին:

Ի իմանիա - - - սասիֆէ 22.

ՊԼԵՐ ԻՆՆՈՒՆ ԿԻՒՆ

Իււ զապիշահ Յոու պէտրէլէ իլ-  
տիլէրիէ էպէրիլիէ Տրաճա-  
լան րոուս:

Նիճէ քի Սանուկ Յո կէնտի  
սէճտէսինէ Փուքարէլէր արա-  
սընտա չօպանլէրի տալէթ իթ-  
տի, էօյլէճէ զէնկինլէր արասըն-  
տան

տան իււ զապիշահը տախի տա-  
լէթ իթտի: Պուճտա Փիքը  
էյլէ, նէ շէքիլ Ալլահ ինսանը  
թիւուիւ թիւուիւ տալէթ խտեր.  
չօպանլէր ճահիլ մաքուլէսին-  
տէն օլուփ Ալլահ պուճարա  
պիր մէլէք կէնտերիւփ տալէթ  
խտեր, փատիշահլէր քիամիլ միւ-  
նէճճիմ օլտուքլէրինտէն անլէ-  
րի պիր երլորզ թաքրիպի իլէ  
տալէթ խտեր: Փատիշահլէր  
պու երլորզ կէօրտիքլէրի պիր-  
լէ եօլա ռէվան օլուփ քըլա-  
ղուզլէրի օլան երլորզն արտը սը-  
րա կիտերլէր: Հէմտ օլտուն օլ  
Ալլահըն քուտրէթինէ քի պիգ-  
տէ քի պուլունան շէյլէր իլէ  
պիղէ կէնտինէ շէքեր. պիղլիմ  
զայիֆլիյիմիղն պիլիւր, պիլիւր քի,  
պիղ կէնտիլիյիմիղանն սէլամէ-  
թիմիղին եօլունու արամաղա  
քատըր տէյիլ իղ: Հերօդէսին

D 2

եա-

եարամազըղընը ֆիլեր էյլէ. շե-  
 րօգէս թէքայիւտ իլէ սուալ ի-  
 տեր նէ շէքիլ, վէ նէ զէման  
 երլտըզ կեօրփուշէր, օլ ենի  
 սօղմուշ փատիշահը նէ շէքիլ  
 թանըտըլար, վէ նէ սէպէպտէն  
 անըն զեարէթինն կէլփշէր :  
 շերօգէս պօնըլարա սըմադլար  
 քի, անը պուլտուքտան սօնրա  
 կէնէ Վուստշէրիֆտէն կէշիւփ  
 եսպէրինի վիերէլէր քի կէնտի  
 տախի ճիւմլէ դէվապիտի իլէ  
 վարըք օնա վաճիւզ օլան իղզէդի  
 խտ պիլէ. լաքին օլ ենի սօղ-  
 մուշ փատիշահի արամաղա նէ  
 շերօգէս, վէ նէ Վուստշէրիֆ-  
 տէն պիր քիմնէ պու իւշ փատի-  
 շահէրիլէ պէրապէր կիթտի :  
 պու իւշ փատիշահ Ռեթղէեմէ  
 վասըլ օլտուքլարինտէ սիսօրա  
 կիրիւփ վէ պու մասսում սիւրէ  
 թինտէ Մլաշ կիղզէնտիլինի պի-  
 լիւփ

լիւփ օնա սէճաէ իթտիլէր, վէ  
 ալամէթիլ փէշքէշէր, եանի ալ-  
 թըն, կիւնըլիք, վէ միւռու արզ  
 իթտիլէր :

Ֆիւր :

Պունտան պէջլէ, էյ քրիտի-  
 ան, սէնի տավէթ խտէն Մլա-  
 Տընըն արտըրրա կիթմէյէ էօյ-  
 րէն : Մլաճ պու իւշ փատիշա-  
 Տըն եիւրէքլէրինի թահրիք իթ-  
 տի պիր երլտըզն թաքրիպի իլէ,  
 վէ օլ տէմ երլտըզն արտը սը-  
 րա կիթմէք իլէ ճանլէրինին սէ-  
 լամէթի օլան Սանուկ Յնու  
 պուլտուլար, սէն պունըլարա քա-  
 թը ազ պէնզէրսին : Մլաճ սէ-  
 նի քաշքէրրէ լութֆէրի իլէ  
 կէօնտէրաթի տերտլէր իլէ տա-  
 վէթ իթտի, սէն ՄլաՏըն տա-  
 վէթլէրինի քապուլ իթմէտին  
 մի. ՄլաՏըն խրզմէթինտէ քի



սօուքլցիներն փիւշման օլ, վէ  
Սանուկ Յնա ըիճա էյլէ քի կէն-  
տի լուծֆի իլէ անը արայիւփ  
պոււմաղա, վէ ասլա անտէն այ-  
ըլլմամաղա քատըր օլսլըմ:

Ըմին:

Սահուկ Յնա Էէլէրիւ-  
տէլէ:

Եւ էֆէնտիմ իսա, սէնի պու-  
տիւնեատե արայան քիմէսնէ տէ-  
նիդտէ քի օլան հիսսապտըղ սու-  
տաժլասընտան զիատէ լուծֆլէ-  
րինէ նայիլ օլա պիլըր:

Ըստարիւն-Էէ տէլէ:

Սէն պու կիւն խուսուսա Սա-  
նուկ Յնա աուա իծտիցիներն թէ-  
վէքիւլ օլուփ անը եիւրէյին-  
տէն վէ ֆիքրինտէն չըքարմա:

SWSM:

SWSM:

Եւ փէք սէվլիւլիւ Յն, պու-  
տիւնեայէ կէլտիցիներն պիլըլէ պիլը  
մէլէք թաքրիպի իլէ չօպանլէրի,  
վէ պիլը ելտըղ թաքրիպի իլէ  
իւչ փատիշահը տավէթ իծտին,  
պէնի լուծֆլէրին իլէ զէնկին վէ  
ղանի իծմէք իլէն ասլա պէնսիղ  
օլմաք իստէմէտին, սէն պէքլէ-  
մէզսին քի, իփտիտա պէն սէնի  
սէվլէյիմ, սէնի արգուլայիմ, վէ  
սէնի արայըմ, սէն քէրէմ ի-  
տիւփ պէնի սէվլէրսին, վէ ճէպը  
իտիւփ պէնի սանա չէքէր սին,  
եայլընըղ արզուն պուտուր քի,  
պէն սէնի քապուլ իտէյիմ: Եւ  
էֆէնտիմ Յն, պէն սանա քօ-  
լայ միւլիւ օլուփ սէնին ար-  
տըն սըրա կէլիւր իտիմ էյեր պէ-  
նիմ կիւնահլէրիմ պէնի սէնտէն  
այլըմաեայիտիլէր. պէն Ֆաքիր

D 4

իմ,

իմ, զէլիւմ, վէ խայրը ամէլ  
 իշէմէտէ սօուք, վէ թէմպէլ  
 իմ, կիւնահէրիմին զինճիրլէրի  
 իլէ պաղըրմ, վայ պաննա. կէն  
 տի պէտ հայրմի պիլմէյտօրում:  
 Ա՛հ. էփէնտիմ Յն, պէն պու  
 քառանլըքտա նիճէ կէօրէ պիւ  
 լըրիմ սէնին այառնլըզն օլմայ  
 ինճէ պու երուրէք սօուքլուղու իլէ  
 սէնի նիճէ սէվէ պիլիբրիմ սէնին  
 մուհապպէթիինին ամէշի երուրէյ  
 իմի եաքմայինճէ, վայ պէն կիւ  
 նահքեարէ, քաչ քերրէ Յնում  
 պաննա այառնլըք վիրտի վէ պէն  
 թէքրար քառանլըղա տիւշտում,  
 քաչ քերրէ կիւնահէրիմին ամ  
 ֆընը պուլտում, վէ պէն թէք  
 րար էվիէքի կիւնահէրիմի էշ  
 լէմէյէ ճէսարէթ իթտիմ: Եան  
 Յն, Էօմիլում օլտուքճա կիւ  
 նահէրիմի վէ եարամազլըղըր  
 կէճէ կիւնտիւզ աղլամաղա քա  
 վի

վի նիլեթ քօրում. սէնին մու  
 պարէք այաքլէրընա տիւշուփ,  
 եան սէվկիւլիւ Մանուկ, սանա  
 ըրճա իտէրիմ, սէն լութփինի  
 վէր քի, կէնտիմի իսլահ իտէյ  
 իմ, սէնին մէրհամէթիստէն պէ  
 նի մահրում իթմէ, սէն այառն  
 լըզն իլէ աքլըմը վէ երուրէյիմի  
 նուլանտըր քի սանա կէլմէյէ  
 քատըր օլտըմ. սէն պէնիմ ճա  
 նըմա կէօստէր, նէ քատար կիւ  
 ղէլ սին, սէնին մուհապպէթի  
 նին ամէշի իլէ պէնիմ երուրէյ  
 իմի եսք, շէօյլէ քի, սէնին մու  
 հապպէթիստէ էօլէյիմ: իշտէ,  
 եան սէվկիւլիւ Յն, պէն, պէն  
 զավալը կիւնահքեար, սէնի  
 Ալլահըմ պիլուփ, վէ այաղընա  
 տիւշուփ, վէ փատիշահէր կիւ  
 պի պիլթիւն կէնտիմի ճանըմ  
 իլէ, թէնիմ իլէ սանա թէսլիմ  
 իտէրիմ: Աէն պիլիբրսին քի,  
 D 5 պէն



պէն Ֆաբիր իմ, անլէր կիպի սանա ալթըն, կիւնլիւք, վէ միւռռ վիրէմէմ, անճաք սէնին պանա վիրտլինի վէրիրիմ. վէ պիր տախի կիւնաճ իշէմէմէք տերուն տիլտէն իստերիմ. կիւնաճլէրիմին էտասը իշին քավի նիյեթիմի սանա արղ իտերիմ, պիւթիւն կէնտիմի սանա թէսլիմ իտերիմ, սէն պանա նէ իտերսէն, վէ նիճէ իստերսէն էօյլէ էյլէ: Եւ Յն, նիճէ քի իւչ փատիշաճըն փէշկէշինի վէ երարէքլէրինի քապուլ իտիւփ սէնին տիւշմանըն օլան շէրօդէսէ պիր տախի վարմասընլար տլի խապէր վէրիլտի իսէ, էօյլէ ճէ պէնիմ երարէլիմի քապուլ իտիւպ սէն սաքլա քի, թէքրար կիւնաճէ տիւշմէլիւփ սէնին մուրատըն իւղրէ քալան էօմրիւմիւ կէշիւմէյէ քատըր օլայլմ:

Եւմին:

Մէրէմ անայէ Կոստ:

Եւ կոյս Սարիամ, Սայր ԵՅ, Յն մանուկտաքի լութփլէրին կիզլի խաղնէնին խաղնէտարը սըն, սանա ըիճա իտերիմ, պէն Ֆաբիր կիւնաճքեարը օլ իւչ փատիշաճըն վէրտիքլէրի ալթընա տէյիլ էմմա երկնային խաղնէ լէրէ Տիսէտար էյլէ, քի սէնին լութփին իլէ սէնին սէվ կիւլիւ էվատընա լայլք շէօյլէ փէշկէշ իթմէյէ քատըր օլուփ պէնի քապուլ էյլէ, քի էօլիւնճէյէտէք պէնի լութփինտէ սաքլայնա: Եւմին:

Իթմանիա - - - սաճիֆէ 22.



Եւ:

## ԵԼԹՎՆԵՂԻ ԿԻՒՆ:

Մանուկ Յն ասածարե կեօնիւրիւր  
 րիչի եպղերիւն հրաժարու  
 րուս :

Յն քրոք կիւն տողտուքտան  
 սոնրա Մէրեմ անա վէ Հայր  
 Յօսեփ անը ֆաքիրանէ Ալաճէ  
 արղ իտերէր : Կերչէք իւչ  
 փատիչաճ Յնա ալթըն, կիւն  
 լիւք, վէ միւռու փեշկէշ արղ  
 իթմիշէր իտի, լաքին Յն քի  
 պու տիւնեատե ֆաքիր կիպի կէ  
 չինմէք իստէտի, անլէրի ֆու  
 քարէլէրե տաղըթմըշ իտի, վէ  
 կերչէք պիր քուզու օլմաք քուտ  
 րէթի վար իտի, լաքին կիւնաճ  
 քեար իչին կերչէք Կառն Այ  
 օրան եվլատընը քուռպան իթ  
 մէք իստէտի: Յն Մէրեմ ա  
 նասընըն քըյմէթիլ վէ եպղընըղ  
 խազընէսի իտի. Մէրեմ կէնտի  
 իչին

իչին պիր չեֆթ կեօլէրճին քեշ  
 կէշ կեօթիւրիւսի ֆուքարէլէր  
 իչին օլան աքէլ իլէ եվլատընը  
 սղատ իտեր: Պունտա սէն ֆիքր  
 էլէ, էյ քրիտաիան, նէ քա  
 տար եվլատ իլէ անա պիր պիր  
 լէրինէ պէնդէրէր, անա իլէ օ  
 ղուլ խոնարհութիու վէ ֆա  
 քիրլէյի իստերէր իտի: Միմէօն  
 սալիճ վէ Ալաճտէն քօքքար  
 պիր քիմսէ իտի, ինսան թե  
 նինտէ Ալաճըն եվլատընը կեօք  
 մէյինճէ էօլմէղ սիլիւ Հսղին  
 նք թարաֆինտէն Միմէօնա իք  
 քար օլընմուշուտու: Պու  
 սալիճ իխտար Մէրեմ անա  
 տաճարե կէլէճէյի կիւն կելիւր,  
 անտէ Մէրեմ անա եվլատը իլէ  
 կէլտիլինի պէցիւք արզու իլէ  
 պէքլէր. Մէրեմ անա վէ Հայր  
 Յօսեփ խոնարհութի իլէ ֆու  
 քարէ վէ թանըլմայաճաք հա  
 լինտէ



լինտէ տաճարէ կելիր, լաքին Սիմէօն անկերի կէօրտիլիս կիպի թանրլըփ պէյիլք սեվինճ իլէ Յնու քուճաղինէ արլի Մլաճէ շիքր իտէրտի, տիւնեանըն քուրթարըճըսընը կէնտի կէօղլերթի իլէ կէօրմէք լութֆինէ նայիլ օլտու, պունտան սօնրա էօլիւմինի արզուլար օլտու:

Ինչ:

ԻՅ քրիստիան պիւթիւն իւրէքտէն Մլաճը սեվէնլէր Մլաճըն օրէնքինի նասըլ թուրարլար պունտան էօրէն, Մլաճը կէրչէքտէն սեվէնլէրէ Մլաճըն թէմպիճլէրի թաթլը կէօրիւնիւր, սէն շիմտիլէտէք Մլաճը կէրչէքտէն սեվմիշմիսին քի, Մլաճըն թէմպիճլէրինի թուրմաղա մուքայէթ օլմայլփ տիւնեսյէ թաիմըշըն: Ե՛՛՛՛՛ փիւշման օլ, վէ

վէ մուհապպէթլի Յնա րիճա ՚յլէ, քի Մլաճըն էօրունտա կէզլուփ անըն թէմպիճլէրինի կէրէյի կիպի թուրմաղա լութֆինէ նայիլ օլասըն:

Սանու-Յ Յնա Սանուպպէթ  
տիւնէ:

Ե՛՛՛՛՛ սեվկիւլիւ Սանուկ, պէնի սէնին մուհապպէթիւտէն քիմ' սյըրա պիլիր, տիւնեստէ պիր շէյ եօք տուր քի, պէնի սէնտէն սյըրմաղա քաաըր օլա, նէ տիւշ ման, նէ տէվէթ, նէ զաճմէթ, նէ աճը, նէ աթէշ, նէ Փաքուլք, նէ սօուք, վէ նէ ըս' սըճաք պէնի սէնտէն սյըրամաղալար:

Ե՛՛՛՛՛ տարինու-թէ տիւնէ:

Սէն պու կիւն չարլը թուրմաղա, խոսուսա Մլաճըն, վէ յք քիսսէնին թէմպիճլէրինի:

## ՏՈՒՄ 3

Եւ Յն, սէն պէնիմ կէօզէ-  
րիմի աչ քի, սէնի սալիհ Սի-  
մէօն իլէ պաքմաղա, վէ սէնին  
Թեմպիհէրինի ԹուԹուփ սէնին  
կէզտիլին եօլտան սյրլլամամաղա  
լայլբ օլայլմ. սէնին Թեմպիհ-  
էրինէ միւթիւ օլմաք լուԹֆինի  
պաննա վէր, սէն քի պօռճլու  
տէյիլ իքէն անլէրի ԹուԹուօն:  
Սէն, եւս ռեպպիմ, խտէրսին  
քի, մաստուճլէրի սանա ընծայ-  
ել իԹսինլէր, քի պեօյիտուք-  
լէրինտէ սէնի սահիպ պիլսինլէր:  
Վ այ պանա սէնի Թանըմաղա  
պաննա տըլ վիլմիշին, վէ պէն  
սէնի Թանըլլի սանա կէրէյի  
կիպի խըզմէԹ իմմէտիմ, կէ-  
րէյի կիպի սէնի սէվմէտիմ:  
Եւ Յ. Յն փիւշմանըմ, պիւթիւն  
իւրէքտէն փիւշմանըմ, քի պու

բատար երլտան պէրի սէնի սէվ-  
մէտիմ, սէնի Թանըմաղա: Եւ  
Յն, սանա ըլնա խտէրիմ, ըի-  
ճամը քապուլ խոինճէյէտէք,  
վէ կիւնասլէրիմի պաննա պաղըշ-  
լայլնճայատաք սանա ֆէրեատ  
խտէրիմ, վէ օլ քատար ֆէր-  
եատ խտէրիմ, քի սէն լուԹֆին  
իլէ պաննա ճէվապ վէրինճէյէ-  
տէք, սէն պէնի քապուլ խոին-  
ճէյէտէք պէն աղլամաք խտէ-  
րիմ: Եւ Յն, եւս մէրհամէԹ  
պապասը, եւս Թեսէլլա վէրիճի  
Ելլահըմ. իշտէ պիր տանէ սէվ-  
կիւլիւ կվատըն Յնու սանա ըն-  
ծայել խտէրիմ, սէն անը մէր-  
համէԹ կէօզիւն իլէ պաք, քի  
անըն իչին պաննա պաղըշայլլի  
լուԹֆինի վէրէսին: Պսք, եւս  
ռեպպիմ, նէ քատար կէնտինի  
ալաքլաթմըշ պէնիմ իչին, ֆա-



Փա չէքեր օլմուշ, սէօյլէմէզ-  
տիր, լաքին մուհապէթլի իւ-  
րէյի պէնիմ իչին սէօյլէր, կիւ-  
նաճքեարլէր իչին Տաճարէ կէ-  
լիւր, քի ճիւմէսի կիւնաճէրինին  
ալփինի պուլա, զիտէսի իլէ  
փաք անասը պու սէվկիլիւ Սա-  
նուկու պէնիմ իչին, վէ կիւ-  
նաճէրիմ իչին սանա ընծայել  
իտէր: Պաք իմտի, եւ երկ-  
նաւոր պապա, պու զայէթ փաք,  
վէ սանա փէք մաքպուլ իւրէք-  
լէրէ, սանա մաալումտորր եւ  
ռէպպիմ, նէ քատար մուհապ-  
պէթլիտիրլէր, կիւնաճքեարլէ-  
րէ իմտաա իթմէյէ նէ քատար  
արգուլարլար: Աէ միւմքին,  
եւ մէրհամէթլի պապա, քի պիզ  
կիւնաճքեարլէր իչին ըրճալէրի  
քապուլ օլունմյալէր: Այա ռէպ-  
պիմ, պիզէ մէրհամէթ էյլէ իշտէ  
պէն հազըրըմ սէնին թէմպիհ-  
լէ-

լէրինի թութմաղա հէր շէյտէ  
սէնին մուրատընը իթմէք վէ սա-  
նա միւթիւ օլմաք լութփինի պա-  
նա վէր, վէր պանա օլ լութփի,  
քի անըն իլէ կօյա մէրեմ էմրի-  
նի իթմէյէ, վէ քուրթարըճը-  
մը թանըմաայա Սիմէօն տա-  
ճարէ կէլմէյէ քատոր օլտու,  
իշտէ պէն հազըրըմ քալան էօմ-  
րիւմիւ սէնին մուրատըն իւզըէ  
սիւրմէյէ:

Սէրէյ տնայլէ քուսա:

Եւ սէլամէթ անասը, սէն քի  
տիւնեատէքի օլան ճիւմլէ կիւ-  
նաճքեարլէր իչին սէվկիլիւ էվ-  
լատընը մուհապպէթ իլէ Ալլահ  
պապասինէ ընծայել իթտին,  
եալվարըրըմ սանա, պէնտէն  
էօթիւրիւ տախի Ալլահէ ըրճա  
էյլէ, քի ասլա անտէն այրըլ-  
մայըմ, վէ կերէյի կիպի օնա  
Է 2 խըզ-

խրդակեթ իտիւփ պու ֆանի տիւ-  
նեատե էօմրիւմ օլտուքճա անի  
սեվէյիմ , վէ տայմա լութֆին-  
տե օլայիմ : Եւֆին :

Ի իթանիա - - սահիֆէ : 22.

ՔՏԻՆՆՈՒ ԿԻՒՆ :

Յ՛ Եգեպոսսա քալարը Ե-գեբե-  
նէ հարածալան գոսսա :

Պու սեվկիւլու Մանուկ իբի  
եաշընը թէմամլատիյնտե շե-  
րօլդէսին հալածանքը սեպե-  
պինտէն վաթանընը թեքք իտիւփ  
Եգեպոսսա քալմաք իքտիգա-  
սինտե օլտու : Պու հալածան-  
քըն սեպեպի իւչ փատիշահ Ե-  
րուսաղեմէ կէլտիքլէրի , վէ ենի  
սողմուշ եահուտիլէր փատի-  
շահընը շերօլդէսե սուալ էյլէ-  
տիքլէրի սեպեպ օլտու : շերօլ-  
դէս

դէս պու սուալէրինտէն փէրի-  
շան օլուփ օլ կիւնահարգ մա-  
սումի էօլտիրմէյէ նկէթ քօ-  
տու , քօքրուփ , քի փատիշահ-  
լըղընը էլինտէն ալմայա , հիս-  
սապօրգ մասսումէրին արասըն-  
տա Մանուկ Յօի պուլուփ էօլ-  
տիրութիւնէր տլիւ էմր իթտի .  
լաքին Ելլահ թեալա շերօդէ-  
սին նկէթինի պօզուփ իւչ փա-  
տիշահէ տիւշլէրինտէ էմր իթտի  
քի , ենի սողմուշ փատիշահնէ-  
րէտէ օլտուղինի շերօդէսե  
պէյեան իթմէմէք իչին վիլայէթ-  
լէրինէ ղայրը Եօլտան կիթսին-  
լէր : Պունտա ֆիքք էյլէ . նի-  
ճէ սեվկիւլու Մանուկ Յօ տա-  
խի իբի եաշընտա իքէն տիւնեա  
թարաֆինտէն հալածանք չէք-  
տի , օլ քի , օլ քատար տիւն-  
եայէ լազմ իտի . պու պիր նը-  
շան իտի քի , էօմրինիւն տեը-



րինտե նէ քատար չէքեճէք ի տի, վէ նէ քատար պէջիւք սապռ իլէ տիւշմանլարը թարաֆինտէն զուլմ, որսվայլըք, վէ հալածանք չէքեճէք իտի: Յս շերդէսին հալածանքի վաքտինտե կէջէ չըքմաղա քատրը իքէն օլ եօլուն զահմէթլէրինի չէքմէք իստետի քի կենտինի սէվէն, վէ սատաքաթ իւզրէ օլան քուլարընըն մէքեանի օլաճաք Լազիպտոս մէսէքէթինէ վարըքի անի մուպարեք էյլէյէ:

Տի է Ի:

Յստան էօյրէն հալածանք, վէ թապիէթինէ քոռը օլան շէլէրի չէքմէյէ, չիւնքի սանա իպրէթ վէրմէքիչին կենտիսի պէջիւք խոնարհութի իլէ, վէ սապռ իլէ չէքտի:

Տոմ:

Տոմ:

Լա սէվկիւլիւ Յս, սէն նէրէյէ քաչաեօրսըն, քապահէթլիւլէր սէնին եանընա քաչըքի սէլամէթլէրինի պուլուլար. սէն քի ճիւմէնին մէտարի սին, նիչիւն քաչարսըն. սէնին ասլա քոքաճաղըն եօքտուր, վէ քիմտէն քոքքսան կէրէք. Վայ պանա. իմտի պէնտէն օլ քատար իքրահ իտերսին քի կէլիւփ իւրէյիմտե սաքլանաճաղինէ, խէրապ օլմուշ Լազիպտոսա քաչմայլ տահա էյի թուլթարսըն: Լայեր կիւնահլէրիմ սէպէպիսէլէր, եա Յս, պանա լուլթէյլէ, սէնին իլէ պերապեր կիտէյիմ, սանա եօլտաշ օլմաք իստերիմ, վէ սէն եօլտա կիտեր իքէն ճշմարտութինունու պանա էօյրէտիրսին, վէ պէն եարամազլըղմը

Է 4

թա

Թանրըրի կիւնահէրիմտէն կէ-  
րէյի կիպի փիւշման օլուրում :  
Եւ Յն, սէն քի պիւթիւն  
տիւնեանըն սահլպի սին պու  
տիւնեատէ եապանձը կիպի կէ-  
չինիր սին : Եւ աեպպիմ, պէն  
սէնտէն նէ քատար ուզարմ,  
պէն տիւնեայը սէվէրիմ, կեօյեա  
քի եպէտի մէքեանըմ տըր : Եւ  
Յն, պիլիրիմ քի սէնտէն ուզաք  
օլտուղիմտէ ասլա ոահաթըք  
պուլամամ, զիրա սէն պէնի սէ-  
նին իչին եարաթտըն . վայ պա-  
նա . օլ քատար քեօու ում քի,  
պու ճշմարտութիւն տախի պի-  
լէմէտիմ : Կէլ իմտի ճանըմըն  
կէօղէրինի աչ, եւ սէվիլիլու  
Սանուկ . սէն պէնի ունութմա,  
սէն պէնտէն էօթիւրիւ պու  
տիւնեայէ կէլտին, վէ պէն սէն-  
տէն ուզաք տուրուպի կիւնահէ-  
րիմ իլէ սէնի հալածեւ իթտիմ .

տար

լաքին պիլիրիմ քի, նէ քա-  
տար պէօյիւք կիւնահէքեար իսէմ,  
սէնին մէրհամէթին տախի պէօյ-  
իւք տիր : Իմտի մէրհամէթ քա-  
փուլարընը պանա աչ, քի ան-  
տէ պիւթիւն կիւնահէրիմ իլէ  
կիօղէնէյիմ : Եւ Յն սէն պէ-  
նիմ իւրէյիմի իստէրսին, իշտէ  
պէն անը սանա վէրտիմ, սէն  
անը քապուլ էյլէ, քի սէլամէթ  
պուլայըմ, սէն տայմա պէնիմ  
իլէ օլ, չէքտիյիմ ճէֆալէրտէ.  
էյեր պու տիւնեատէ ոահաթ-  
ըք պուլմազսամ, շիւպէսիղ  
անը սէնտէ պուլուրում : Եւ  
Յն, սէն պէնտէ եաշա քի պէն-  
տէ սէնտէ եաշայըմ : Եւ միս :

Սէրէն անայէ պուտ :

Եւ Սէրեմ, սէնքի, մէլայիքլէ-  
րին Թադուհիսիսին, Սանուկ  
Յնուն իլէ սանա պիր կիւճիւք

E 5

եօք-



եօրտուր, վէ անրն իլէ եօլա  
կիթմէք սանա զաճմէթ եօրտուր.  
օլ աղիզ խաղինէ իլէ հէր մեմ-  
լէքէթ սէնին վաթանընտըր, հէր  
զաճմէթ սանա թաթլը տըր,  
հէր շէյ սանա քօլայ տըր, Յոում  
տան ուզաք տուրմնատ, պանա  
նէ էյլիք օլաճաք: Լա՛ն Սէրեմ  
անա սէն քի, կիւնաճքեարլէ-  
րին շիֆաեթճիսի սին, սէն  
մուպարէք եվլաքն իլէ մուրա-  
տընըզ զայիպ օլմուշ քօյունլա-  
րը արամաք վէ պուրմաքտըր,  
պէն օլ զայիպ օլմուշ քօյունում  
քի, ճէհէննէմ քուռտարը պու  
տիւննատէ հալաճել իտերլէր,  
պէնի Սանուկ Յոուն ախօրինէ  
կեօթիւր, վէ պէն երկնային  
չօպանըմն սէսինէ կիտերիմ:

Լ.ժին:

Լիթանիա - - - սաճիֆէ 22.

Ս.

ՍԼԻԲԻՕԻՆԱՂԻ ԿԻՒՆ:

Յօ Սէրեմ անայէ վէ շայր Յօ  
սիֆէ Ֆլէլէ օլպուղէ Էվլէրնէ  
Էրսոմուսն պուռ:

Ներօղէս էօլտիւքտէն սօնրա  
պիր մէլայիք շայր Յօսեփէ կէօ-  
րիւնիւփ Սանուկ Յօ իլէ վէ ա-  
նասը իլէ շրէատանէ թէքրար  
կիտէճէյինի խապէր վիրիր, լա-  
քին շայր Յօսեփ պիլիւր քի,  
Ներօղէսին օղու Լըքէղայոս  
անտէ փատիշաճ օլուփ պապա-  
սը կիպի եարամաղ իտի, պու  
սէպէպտէն գալիլեա մէմլէքէ-  
թինէ կիտիւփ սէվկիլիւ Սա-  
նուկ Յօ իլէ վէ անասը Սարի-  
ամ կոյս իլէ Եազարէթտէ թէ-  
մէքքիւն օլտու: Սանուկ Յօ  
օնիքի եաշինտախէն շայր Յօ  
սեփ իլէ վէ Սէրեմ անայլէ  
Լըրուսաղեմ Տաճարինէ վարըր,  
Ե.

Մէրեմ անանըն վէ Հայր Յօսեփին խապերի օլմատան անտէ քալըր: Հայր Յօսեփ վէ Սէրեմ անա քասապլէթ իտիւփ անի արարլեր, վէ ի չիննճիւ կիւն Տաճար ի չինտէ խախամլէր արասընտա օթուրմուշ պուլուրլար. անտէն Հայր Յօսեփ իլէ վէ Մէրեմ անասը իլէ Նազարէթէ կելիւփ տալմա անլէրէ միւթիւ քալտըր: Պու իւչ ազիզ քիմ սելէրին կէ չինմէք թարգմնի Փիկըր էլլէ. հաբ պէյնիստէ Հայր Յօսեփ վէ հազրէթ Մէրեմ Յնուն պապասը վէ անասը կէօրիւնիւրլէր իտի, վէ Յն էվատլէրի կիւփ անլէրէ միւթիւ իտի. հեր խուսուստա Ալլահըն օրէնքինի սաաիքանէ վէ մուքայէթիլք իլէ թուլթարլար, կէնտի հալէրինէ մինասիպ իշ իլէ վաքըթիլէրինի կէ չիբիւրլէր իտի, նափաքալէրի իչին

իչին, վէ Մանուկ Յն էլինտէն կէլտկի քատար իշլէրինէ եարսըմ իտեր իտի: Ալլահ, քի իւրէյինին կիզի շէյլէրինի պիլեր, խուսուստա Հայր Յօսեփին վէ Մէրեմ անանըն Փիկըրլէրինի պիլեր իտի, պիլեր իտի քի Մանուկ Յն Ալլահըն էվատը վէ կէնտի եարատըճըլարը իտի. Մանուկ Յնուն միւթիւլիյինի կեօրիւփ, թէաճճիւպ իտերլէր իտի, Աճային իմաստուլիուն սըրլարընը նիչէ քերրէ Յնուն ազնիստէն իշլտիլէր իտի, վէ իշլէրինի պիլիւթիւթքտէն սօնրա պօշ քաւտըլարը վաքըթ տուա իտերլէր իտի, վէ երկնային շէյլէրի Փիկըր իտերլէր իտի:

Նախնիլէ:

Փիկըր էլլէ պու մտածական սանա նէ էյրէտիր: Հայր Յօսեփ



սեփ վէ Սէրեմ անասեվկիւ լիւ  
Սանուկ Յնու զայիպ ի թմիշէր  
իտի, վէ պեցիւք քասսավէթ  
իլէ անի պուլունճայատար արա-  
տըլար: Սէն քաչ քերրէ կիւ-  
նահլերին իլէ Յնու վէ ձծային  
լուծփինի զայիպ ի թտին, վէ  
թէօպէն իլէ անի արամաղա հա-  
ճէթին օլմատը, Սանուկ Յն  
Հայր Յօսէփէ վէ Սէրեմ ա-  
նայէ միւթիւ իտի, եանի Ալլահ  
ինսանէ միւթիւ իտի, վէ սէն  
Ալլահա վէ անըն թէմպիհլերի-  
նէ շիմախետէք քառչը տուր-  
տուն: Լաբամազըղընտան փիւշ-  
ման օլ, վէ Սանուկ Յնա եալ-  
վար, քի սք էմրէրինէ միւթիւ  
օլմաք լուծփինի վերսին, շէօյ-  
լէ քի անլերի թուծմամատան-  
իսէ էօլմէյի էյի թուծասըն:

Ինչիտար ամէլն:

Շէրքէս սելամէթինէ լազըմ  
օլան շէյլերի ըիճա ի թտին, էլ-  
պէթտէ ըիճասը քասպուլ օլու-  
նուր: Հաստալըղմոնա ռահաթ-  
լըք, քասսավէթիմոնէ թէսէլի  
պուլուրըմ. սէնսին պէնիմ իւ-  
րէյիմին թէսէլասը:

Լուսայինուլէ ամէլն:

Պու կիւն Ալլահէ, խուսուսա  
միւթիւլիւք ամէլլերինտէ օլ, վէ  
անըն մուպարէք էմրինէ ռիզա  
վէր:

Տոտո:

Են Յն սէն քի կերչէք Ալլահ  
սըն, ինսանէ միւթիւսըն վէ պէն  
կիւնահլերար իքէն սէնին էմրիւ-  
րինէ քառչը քորում, սէն պա-  
նա պիր թէն վէ պիր ճան վիր-  
տին,

տին, օլ թէնիմ վէ ճանըմ սա-  
նա միւթիւ օլմաք լազըմ տըր, վէ  
սէնին մուրատըն պու տուր եւ  
Յն, լաքին սէնին էմրինէ քառ-  
շը, պէնտէ կիւնաճ պույուրուր,  
տիւնեա պէնի տավէթ իտեր,  
պիլերիմ քի տիւնեա ֆանի տիր,  
վէ կինէ անըն արարսըրա կի-  
տերիմ: Եւ Յն, սէնին փաք  
վարդապետութիուն վէ ճշմար-  
տութիուն իլէ պէնի տավէթ ի-  
տերսին, լաքին սէնին արտըն-  
սըրա կիթմէք վէ սանա միւթիւ  
օլմաք տէյիլ, սէնտէն քաչա-  
րըմ, պէնի տավէթ իթտիյին  
վաքըթ սէնին սեսինի իշետիրիմ,  
սէնին մուրատըն նէ իտիյինի ան-  
լարըմ, էմմա թութմամ: Եւ  
Յն, պէնտէն պու պէլայը քալ-  
տըր, քի եալընըզ սէնին խըզմէ-  
թինտէ օլուփ սանա միւթիւ օ-  
լայըմ, պէնիմ քեօսլէնմիշ ճա-  
նըմ

նըմը նուրանտըր, քի տօղու  
եօլու թութայըմ. կէնտի կէն-  
տիմի զլատեսի իլէ սէվէրիմ, վէ  
սէնին էմրլէրինի խօր պաքա-  
րըմ, պէնտէն պու մաղուրլըզ  
քալտըր, պէն անձաք կէնտի աք-  
լմա պէյէնիլիմ, վէ սէնին էմր-  
լէրինտէն ուզաք տուրուրում:  
Սէն պիլերսին, եւ Յն, կէնտի  
թապիէթիմէ ույուփ ճանըմ նէ  
քատար պէյիք մուխաթարա-  
տէ տիր, սէն մաղուրլէրին ճաս  
միսին, վէ խոնարճլէրէ լութ-  
ֆինի վէրիտին. իմտի սէն պա-  
նա եարտըմ էյլէ քի խոնար-  
ճութի իլէ սանա միւթիւ օլայըմ.  
պէն Ֆիքրիմէ պիր շէյ քօտուք-  
տան սօնրա քիմէյէ թեսլիմիմ  
եօք, վէ պէյլէճէ էլի սայմայրփ  
գայթազկութի վէրիլիմ: Եւ  
Յն, սէն պէնիմ քուրթարըմ  
վէ սէլամէթիմսին, սէն պէնիմ  
իլ Բ իւրէ



իւրեյիմիսն եարամազըղընը պի-  
լերսիննէ՛ քատար պանա զարար-  
լէր կէթիբիր. իմտի սանա մի-  
թիւ օլմաք զայրէթինի վէր, զի-  
րա հաստա ճանըմըն իլաճը եա-  
լընըզ սէն սին: Եւ՛ Յ՛, սէն  
քի զհատէսի իլէ խոնարհ սըն,  
սէն պէնիմ տուամը քապուլ էյ-  
լէ, սէն պէնտէն միւթիլիք իս-  
տերսին, վէ իփտիտաքի էմրին  
պու տուր, քի պէն սէնի իւրէք-  
տէն սէվէյիմ. իշտէ պէն իւրէյ-  
իմի սանա վէրիբիմ, սէն անը  
քապուլ էյլէ: Եւ՛ Յ՛, սէն,  
քի պէնի սէվէրսին, սէնին օլ  
մուհապպէթիմին մուքապէլէսի-  
նէ սանա կերէյի կիպի միւթիւ  
օլմաք իստերիմ: Եւ՛ Սանուկ  
Յ՛, պու էլլէրիմի, այաքլէրի-  
մի, տիլիմի, կէօզլէրիմի, մու-  
րատլէրիմի, Ֆիքրիմի, վէ պէն-  
տէ օլան ճիւմլէ շէյլէրի քապուլ  
էյլէ,

էյլէ, շիմտի վէ էօմրիւմին հէր  
տաքիբէսինտէ պիւթիւն կէն-  
տիմի, ճանըմը վէ թէնիմի քա-  
պուլ էյլէ: Եւ՛ Յ՛, սէն էմր  
իթտին քի, սէնսիզ պիր շէյ իթ-  
մէյէ քատրը օլմայալըմ, սէն  
իստերսին քի, մուհապպէթ իլէ  
սէնին իլէ պիր օլալըմ: իմտի  
շիմտէն սօնրա սէնին մուհապ-  
պէթին պէնի կառափարեւ իթ-  
սին, հէր ամէլիմին, հէր իշլէ-  
րիմին իփտիտասը օլտուն, հէր  
իշիմ սէնին մուրատըն իւզրէ  
օլտուն, պէնտէ եալընըզ մու-  
հապպէթի իլէ Յ՛ օլտուն:

Եւմին:

Ս'էրէ՛ մնայէ գոռա:

Եւ՛ ազիզ մէրեմ, ճիւմլէ ա-  
նալէրտէն փաք անա, ճիւմլէտէն  
զիւտէ միւթիւ, վէ Եւլա՛հ էվ-  
լատը Յ՛ուն անասը, սէն մէր-

Համէթ էյէ պէն կիւնա՛քեարէ,  
 քի մաղուրըղըմ իլէ Յն էվա-  
 տընըննէչէ քերրէ միւթիւ օլմա-  
 տըմ, վէ թէմպիհլէրինի թութ  
 մատըմ . սէնին պէօյիք շիֆաէ-  
 թին իլէ մուպարէք էվատըն-  
 տան ըրձա էյլէ, քի շիմտէն  
 սօնրա մուրատընը իտէյիմ, պիւ-  
 թիւն իւրէքտէն օնա միւթիւ օ-  
 լայըմ, վէ ճիւմէտէն զիատէ  
 անի սէվէյիմ, քի օլ մուհապ-  
 պէթ իլէ էպէտի հայաթըն սէ-  
 ֆալէրինէ նայիլ օլայըմ :

Լ՛մին :

Ի իթանիա . . . սահիֆէ 22.



SO-

ՏՕՒՌՈՒՉՈՒՆԱՂՈՒ ԿԻՒՆ

Յն պու պիւնէտաթէ իէչնիպիլէ  
 իւլէրինէ խոտմայտի

ԿԿԿԿ :

Թիւն ալմըշ Լլահըն էվատը  
 հէր աուպիսուլթիլէրի իշլէմէյէ  
 պիզէ էօրիւնէքլէր քի վէրտի  
 իտէ, Ֆիլլաքը պու տիւննատէ  
 իքէն թէօպէքեար Եօլու կէ-  
 չինտի, վիւճուսինէ սըքլէթ վիւ-  
 մէք պիր սէպէպի Եօք իքէն,  
 կինէ էօմրիւնիւ թէօպէ իչինտէ  
 կէչիմէք իսատի, կիւնահլէրի-  
 միզ իչին կէնտիսիլ Լլահէ քուու-  
 պան իաիւպի էօմրիւ օլտուքձա  
 տայմա թէօպէ ամէլէրի իչինտէ  
 օլուպի ինսանըղը իլէ զիատէ ա-  
 պաշխարանք իթտի . կիւնահ-  
 քեարլէրին քուրթարըքը հա-  
 լինտէ թէօպէ իթմէք պունլարա  
 նէ քատար լազըմօրը կէօրիւր  
 իտի,

F 3



իտի, պու սեպեպտէն նիճէ քի  
կէնտի կիւնաճը օլմայըփ, օնա  
թէօպէ իթմէք իքտիզա իթմէզ  
իտի, վէ էյեր վիւճուտինտէ թէօ-  
պէ սըքլէթլէրինի քի չէքտի իսէ,  
պիզ տախի չէքէլիմ տլիւ պի-  
զէ էօրիւնէք վէրտի, կէրչէք  
նիչէ նիչէ Աթլար էօմլէրինի ա-  
պաշխարանք իչինտէ կէչիրտի  
իսէ, նիճէ Աթ Յօճաննէս միլը-  
տիչ, քի առէմլէրէ մինասիպ նէ  
կիլինիր իտի, վէ նէ թէամբրի-  
տի. նիչէ Աթլար տախի քի չէօլ-  
լէր իչինտէ վէ եապանի ճայ-  
վանլէր արասընտա ապաշխա-  
րանք իչինտէ էօմլէրինի կէչի-  
րիրլէր իտի, լաքին ապաշխա-  
րանք ամէլլէրինի պսքընճա կա-  
տարեալ ապաշխարանք տէյիլ  
իտի, զիրա օլ Աթլարըն իթտիք-  
լէրի ապաշխարանք կիւնաճլէրի-  
նին Փայտէլի իլաճը վէ պէթ  
թա-

Թապլէթլէրինի պասմաք իչն  
իտի, էմմա Յն Վնուն չէքտիյի  
ապաշխարանք պէյլէ տէյիլ ի-  
տի, շէյլէ քի, օլ պիր Աթլա-  
րըն ապաշխարանքընա քըլմէթ  
վէրիւփ զիատէ լուձօվլէրէ լայլք  
իտէր իտի:

Նախնէլ:

ԼՅ քրիստիան, սէն Ֆէքր էյլէ,  
Յն էփէնտիմիզ կիւնաճլէրին  
ավֆինի Ըլաճ պապասինտէն  
իթտիրմէք իչին նէլէր չէքտի,  
սէնին կիւնաճլէրին իչին վիւ-  
ճուտինէ պու քատար սըքլէթ  
վէրտի, սէն շիմտիլէտէք կիւ-  
նաճլէրին իչին նէ թէօպէ իթ-  
տին. սէն կիւնաճլէր իչինտէ  
վէսպէսէսիզ կէչինտին, կէյեա  
քի կիւնաճլէրինի կէնտին կէն-  
տինէ ավֆ իթմիշսին, մուքայէթ  
օլուփ ասլա թէօպէ եօլունու

Թուժմազարն, պու մուքայէթ սիզլեյնտէն փիւշման օլ, վէ Յատան ըրձա էյլէ, քի կիւնասէ-  
լէրինտէն կերէյի կիպի փիւշման  
օլմաք լուժֆինի վէրսին:

Լլաւհա լեւսլէ՛մ օլմոք ամէլէ:

Եւ՛ առեպպիմ, սէնին օրհնութի-  
ունու ըրձա իտերիմ, սէն պանա  
լուժֆինի վէր քի, սանա տայ-  
մա սատիքանէ խրզմէթ իտէյիմ:  
Եւ՛ Սանուկ Յօ, իւրէյիֆի,  
սէֆալէրիֆի, վէ ճէֆալէրիֆի  
սանա քուռպան իտերիմ, եօմ-  
րիւմ օլտուքձա սէնի պէնիմ ձա-  
նըմըն չօպանը պիլլերիմ:

Լաւալիւնուլէ՛ն ամէլէ:

Պու կիւն, խուսուսա վիւճու-  
տինէ սըբլէթ վլրիճի ամէլէր  
իլէ:

SWE:

SWE:

Եւ՛ Յօ, սէն պէնիմ ձանըմըն  
ուսուսու, վէ իտէյիսին, պէն  
կիւնաս իլէ տօլու պիւր կիւնաս-  
քեար իբէն, սէն մերհամէթ սա-  
հիպի էֆէնտիֆին հուզուրինէ կե-  
լլերիմ. պիլլերիմ վէ սանա իք-  
րար իտերիմ քի, պէն կիւնաս-  
լէրիմ իչիւն սէնին զագէպինէ,  
վէ չէքտիյիմ պէլալէրիէ մուս-  
թահաք օլմուշում, լաքին սէն  
քի ձանըմըն հէքիֆի սին, սէն  
պէնի անլէրտէն քուրթարմա-  
ղա քատըրսըն: Եւ՛ Յօ, սէն  
ձանըմըն կեօղէրինի աչ, քի  
պէնիմ եարամաղըղըմըն պէյ-  
իւքլէյինի կեօրէյիմ, վէ փիւշ-  
ման օլուփ անի տայմա աղալլըմ:  
Եւ՛ Յօ, կերչէք քի սէն եա-  
րաթտըբլէրինի քապուլ իտեր-  
սըն, լաքին իքրար իտերիմ, քի

F 5

սանա



սանա վերտոյիսի քապուլ իթ-  
մէզսէն հաքք տըր, զերա պե-  
նիմ ամէլէրիմտէ էքսիքլէյիմ  
չօք տուր: Եւն Յն, սէնին հու-  
զուրինտէ իքրար իտէրիմ, քի  
պէնիմ կիւնահլէրիմ սէնին պեօյ-  
իւք ատայլէթինի պանա քարշը  
տավէթ իտէր, վէ էպէտի զայ  
օլմաղա մուստահաքք օլմուշում,  
պէն զայ օլուր իտիմ էյէր սէն  
պանա մէրհամէթ իթմիշ օլմայ-  
ետըտըն, պէն կէնչլէքտէ իշէ-  
տիյիմ կիւնահլէրէ պապա Կիպի  
սապու իթտին, պէօյիքլիքտէ  
իշէտիյիմ կիւնահլէրի լութփին  
իլէ պանա ավֆ իթտին, զաղէ-  
պէ կէլիւսի էօմրիւմ իշէնտէ քի  
իշէտիյիմ կիւնահլէրտէն էօթ-  
իւրիւ պէնիմ հաքքրմտան կէլ-  
մէտին, ահ. սանա շիւքր իտէ-  
րիմ քի, կիւնահլէրիմ իշէն  
պու քատար սապու էյլէտին,

սա-

սանա շիւքր իտէրիմ, Եւն Յն,  
քի պու քատար մուհապպէթ ի-  
լէ սապու իթտին սանա սէճտէ  
իտէրիմ, քի պէնտէն էօթիւրիւ  
տուա իտիւսի մուքայէթ օլտուն  
քի պէնիմ իշէն աճլէք, սու-  
սուզլէք, տըճապ վէ սօտք չէ-  
քիսի օթուզ իւչ էրլ պէնիմ  
կիւնահլէրիմ իշէն ճէֆա չէք-  
տին վէ պէնի Ելլահ պատան իլէ  
պորըշտըրլի պէնի կիւնահլէրիմին  
ավֆինէ լայիք իթտին: Եւն Յն,  
շիմտիյէտէք կիւնահլէրմէտէ օ-  
լան զայրէթիմ շիմտի թէօպէ  
իթմէտէ օլտուն, լութփինի վէր,  
քի նիճէ կիւնահլէրմէտէ հաղզ  
իտէր իտիմ, օլ քատար թէօպէ  
իլէ կիւնահլէրիմի աղայըմ, կեր-  
չէք թէօպէ իլէ սէնին լութփի-  
նէ լայիք օլայըմ, սէնին լութ-  
փին իլէ սէնին իլէ պիր օլուսի  
սէնի էպէտի սէվմէմ իլէ էօմ-

րիւ-

րի միւ թէօպէ ի շինտէ կէջի-  
րէյիմ : Լ՛մին :

Ա՛րբէ՛մ անայէ գոտտ :

Եւ՛ն ազիղ Ա՛րբեմ՛, սէն քի  
կիւնա՛քեարլէրին մէրճամէթլի  
անասը սըն, սէն պիլիքսին քի  
սէվկիլիւ եվլատըն Յ՛մ պէնիմ  
կիւնա՛շլէրիմ ի շին սօթուղ իւ շ  
եըլ նէ քատար շէքտի, սէն,  
քի ճիւմէ տտեմլէրին արասըն.  
տա եալընըզ սէնսին լէքէտիղ  
վէ փոք, մէրճամէթ էյլէ պու  
Ֆօքրի կիւնա՛քեարէ քի, իւրէք  
փաքըլը իլէ սէվկիլիւ եվլա-  
տընա խըղմէթ իթմէք իտտեր :  
Ա՛ն պէնտէն էօթիւրիւ բիճա  
էյլէ, քի իթտիյիմ կիւնա՛շլէր-  
տէն կէրէյի կիպի փիւշման օ-  
լուփ պիր տաթի իլէմէյիմ, վէ  
սէնին վէ սէվկիլիւ եվլատընըն  
մուրատը իւզըն կէշինէյիմ :

Լ՛մին :

Սանուկ Յ՛մ գոտու կիւն օլու-  
նտտոք գոտալէր :

Ե՛վ վ իլէրի ՏՈՒԷ :

Եւ՛ն սէվկիլիւ Սանուկ Յ՛մ,  
սէն քի, ճանըմըն թէօէրասը  
սըն, պէջիլք քօքըու իլէ վէ  
քիւլըն իթիմատ իլէ սանա կէ-  
լըրիմ, սէնին սէսին Լ՛դամա  
քօքըու վէրալլի կիւլի պանա  
վէրմէղ, լաքին ինսան վէ մա-  
նուկ սիւրէթիմտէ սէնի սէվմէյէ  
պանա դայրէթ վէրիւր, սէնին  
էլէրինտէ, այեաքլէրինտէ, վէ  
եանինտէ էօմրիւմիւն սեր շէշ-  
մէլէրինի կէօրիւրիւմ, քի պէն-  
տէն էօթիւրիւ վաքթ իլէ աշը-  
լաճաքտըր, անլէրտէն քէլամէթ  
սուլաքընը իլէճէյիմ : Եւ՛ն Լ՛ճ-  
ային Սանուկ, օրճնեալ վէ մու-  
պարէք օլտուն օլ անարատ թէն,  
քի սէնի տօղուրտու, վէ օլ ա-

դիղ



զից մէմէլէր, քի սէն էմմիշ-  
սին: Եւս կոյս Սարիամ, սէն  
ճիւմէ քառըարտան զեատե  
մութլուսուն, զիրա սէն տիւ-  
նեայէ պիր քուրթարը կեթիր-  
տին, սէն Ելլահըն վէ ճիւմէ  
ինսանըն անասը սըն, քոմա,  
քի զայ օլտունլար օլ ճանլէր,  
քի անլէր իչին էվլատըն տիւ-  
նեայէ կէլմիշար, Եւս մուպա-  
րէք անա, պու Եճային մանու-  
կու պանա կեթիր, վէ օնա ըի-  
ճա էլլէ, քի պէնիմ իւրէյիմէ  
կիրմէյէ թէնէզզիւլ իթօին, վէ  
պէնի օլ քիմսէլէրին սըրասը-  
նա քօսուն, քի պիր էպէտի ա-  
նի կէօրմէյէ, վէ օնա սէճտէ  
իթմէյէ լսյիք օլուրլար:

Հայր մեր: Ողբոյն քեզ:

Քիմ քի Յնու Յնուն խաթըր  
իչին, եօք քի կէնտի թէսէլլա-  
սը

սը իչին սեվէր, կերէք մէշաք-  
քաթ, վէ կերէք պէլա չէքաիքլէ-  
րի վաքըթ, սէֆա վէ թէսէլլա-  
լէրի վաքտինտէ կիպի օնա իզզէթ  
իտէրլէր: Թօմաքեմքացիին ի-  
քինճի քիթապըն օն պերինճի  
պպպինտէ:

Իչինճի պոստ:

Եւս Յն, սէն Հիչ պիր զէման-  
տէ պէօյիք կէօրիւնմէտին, նէ  
քի կէօրիւնտիւն մասսուճու-  
ղուննա, Հիչ պիր զէմանտէ  
քուտրէթլի կէօրիւնմէտին նէ  
քի զայիֆլիլին վաքաինտէ, Հիչ  
պիր զէմանտէ մու Հապպէթլի վէ  
քերէմ սահիպի կէօրիւնմէտին  
նէ քի Փաքիր Հալլնտէ: Հա-  
չան կէօրիւրիւմ քի պու Ելլահ  
թէն այլի ինսան օլտու, աղ-  
նարըմ, քի ինսան Ելլահըն էվ-  
լատը օլա պիլիր, վէ պու տուր  
պէնիմ

պէնիմ թէսեղամ էօսրիւմ օլ-  
տուքճա վէ էօլիւմ սաաթինտէ:  
Լ՛ւփն:

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Եւ՛ Յձ, կէրէք կէօյտէ, կէ-  
րէք երտէ սէնին միսլին եօք  
տուր: Իւչիւնճիւ քիթապըն  
եկրմի պիրինճի պապինտէ:

Իւչիւնճի պոտո:

Եւ՛ պէնիմ ճանրմ, պսք կէօր  
պու մասսուճուն վիւճուտինտէ  
Լ՛ճօյլին տաճարինի, ճիւմլէ  
խազինէլէր պունտա սաքլան-  
մլէօրր: Եւ՛ Լ՛ճօյլին մանուկ,  
եւ՛ երկնային պապանըն իլփ,  
եւ՛ ճէննէիփի սեֆասը, սէնի  
պէօյլէ ալէօքլանմըչ կէօրիւփ  
իւրէյիմ իւճշանըր, պէնիմ նամ-  
քեօտլուղումու կէօրիւփ կէօզ-  
լէրիմտէն եաչ աքար պէն սա-

նա պու քատար զէման քառ-  
չը քօտուճ, լաքին պէնիմ զայ-  
իֆլըղմ պէնի ենէր, պէն սա-  
նա Լ՛լլաճ Տալինտէ քառչը քօ-  
տուճ, վէ սէն ինսան Տալին-  
տէ պէնիմ իւրէյիմի ենտին. նի-  
չէ քէրրէ սէնին զազէպինէ քառ-  
չը քօտուճ, լաքին սէնին մու-  
Տապպէթինէ տայանճամ:

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Յնտուզ եաչայան ճիւմլէտէն  
Ֆաքիր տըր, լաքին Յձ իլէ էյի  
օլան ճիւմլէտէն զէնկին տիր:  
Լքինճի քիթապըն օն ալթընճը  
պապինտէ:

Տեօրպիւնճիւ պոտո:

Եւ՛ մերեմ անանըն էվատը  
սէվկիւլիւ Սանուկ, քուճաղմա  
կէլ, իւրէյիմտէ օթուր, պանա  
օրՏուլթիուճու վէր: Եւ՛  
Յձ, սէն Ֆուքարէլէրին պապա-



սը սըն, մէշաբբաթ իչինտե օլան-  
 լէրին թէսէլլասը սըն, հաստէլէ-  
 րին իմտատը սըն, իշտէ պէն  
 սիւքիւթ սէնին հուզուրինտէ իմ,  
 իւրէքտէն սանա տերիմ, սէն  
 սին պէնիմ տէվլէթիմ, իմտի  
 էօմրիւմ օլտուքճա վէ էօլիւմ  
 սաաթինտէ պանա Յ՞ն օլ:

Լ.Պին:

Նայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Սէն պու տիւնեատէ վէ էօլիւմ  
 սաաթինտէ Յ՞ն իլէ օլ, օնա  
 քիւլն իթիմտա էլլէ, սէն օնա  
 թէսլիմ օլ, պիւթիւն տիւնեա  
 սէնի պրաբսա տախի օլ սանա  
 եարաբմ իտեր: Իքինճի քի-  
 թապըն ետինճի պապինտէ:

Պէշնճէ պոստ:

Եւմ Լ՞ճային մանուկ, պէնի  
 սէնին տէվլէթինէ հիսսէտար իթ-  
 մէք իչին թէն ալլպի ինսան օլ-  
 տուն,

տուն, պէնի արամաք իչին կէօյ-  
 տէն ինիւպ տիւնեայէ կէլտին:  
 Եւմտի արտաղընտան ուզաք օլ-  
 մա, պէնի կէօյտէք չըքարմաք  
 իչին պէնիմ շէքլիմէ կիրտին,  
 պէօյլէ իսէ, բօմա, քի պէն զայ  
 օլայլմ, չիւնքի սէն պէնիմ սէ-  
 լամէթիմ իչին պու տիւնեայէ  
 կէլտին:

Նայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Նէ մութուլ օլ ատէմէ, քի  
 Յ՞նու սէվմէք նէ տիր պիլիբ  
 վէ աղնար: Իքինճի քիթա-  
 պըն ետինճի պապինտէ:

Լ.Լինճը պոստ:

Եւմ մուհապպէթլի մանուկ Յ՞ն,  
 սանա վէ սէնին նր իսթինէ ի-  
 պատէթլի օլմաք լութֆինի պա-  
 նա վէր, քի սէնի պիւթիւն իւ-  
 րէք իլէ, տիլ իլէ, վէ ամէլ ի-  
 լէ սէվլէիմ, վէ տայմա սէնի

մէթՅ իտէյիմ: Սէն լուծֆինի վէր, քի հէմ Լլաճ սըն, հէմ հնսանսըն, սէնտէն քօռքուփ, տայմա սէնի սեվէյիմ, պիլիւփ, քի սէնի սեվէնլէրէ սահիպ սին: Զայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Լլաճը սեվմէքտէն վէ եալընըղ օնա իըղմէթ իթմէքտէն ղայրը շէյ, պօշ տուր: Պիրինճի քիթապըն պիրինճի պապինտէ:

Եպինճէ Կոտտ:

Եւն սեվկիւլիւ Իսա, հնսան էվլաալէրինին ճիւմէսինտէն զեատէ կիւզէլ Յն, սէն զհատէսի իլէ թաթը վէ կիւզէլ սին, ճիւմէ եըլտըզարտան փառլաք սըն, այտան կիւզէլ սին, կիւնէշտէն զհատէ այարնլաք վիրիճի սին, ճիւմէ մէլայիքլէրտէն կիւզէլ սին: Եւն մէթՅ օլունաճաք կիւզէլիք, եւն պէնիմ ճանըմըն թէ-

Թէսէլաար, սէն օլ քատար կիւզէլ սին, քի պիր իւրէք թաշտան օլսա տաիի սէնի սեվմէյինճէ օլմաղ: Եւն վէ կիւնէշ սէնին կիւզէլիյնէ թէաճիւպիտէր, ճիւմէ մէլայիքլէր սեֆա իլէ սէնին կիւզէլիյնի պաքարլէր: Եւն Յն, սէն, քի օլ քատար կիւզէլ սին, նիճէ սէնի սեվմէյիմ, սէն լուծֆինի վէր, քի սէնին օլ կիւզէլիյն պէնիմ Ֆիքրիմտէն աալա չըքմայլի սէնի զհատէ սեվէյիմ, վէ տինեա շէյլէրինտէն Ֆէրաղէթ իտէյիմ, Եւն:

Զայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Ինսան մուհապպէթի ալտաաըճը տըր, վէ պիր քարարտէ քալմաղ, լաքին Յնուն մուհապպէթի տայմա պիր քարարտէ տիր: Լքինճի քիթապըն ետինճի պապինտէ:



Սեբեղանի պոստոս :

Եւ Յն, սէն քի սանա իման  
կեթրէնլէրին, սանա ումուտ  
իտէնլէրին, վէ սէնի պիւթիւն  
իւրեքտէն սեվէնլէրին քուրթա-  
լըճըսը սըն, պանա մերհամէթ  
էլէ: Եւ մերեմ անանըն եվ-  
լատը Յն, սէն պանա լութֆիւնի  
վէր, քի իմանըմ քալի օլսուն,  
սէն պանա իմաստութի, մու-  
հապպեթ, թէն փաքլըղը, խ-  
նարհութի, վէ հեր պէլայը չէք-  
մէյէ լաղըմ օլան սապըրըղը  
վէր, քի սէնի պիւթիւն իւրեք-  
տէն սեվէյիմ, վէ եպետի սե-  
ֆայը սիւրմէյէ լայըք օլայիմ:

Լ. ֆն:  
Հայր մեր: Ողջոյն քեզ:

Մէշարքաթ չէքմէյէնլէր եւ-  
լընըղ Յնու սեվէրլէր: Եքինճի  
քիթապըն օնպիւրինճի պապին-  
տէ:

Տօ-

Տօրոպղանճոս պոստոս :

Եւ զիտտէ սեվիլէճէք, վէ թիթ-  
լը Սանուկ Յն, սէն նէ ազիղ սին,  
նէ կիւզէլսին, նէ թիթլը սըն: Եւ  
ազիղ կիւզէլէք, եւ սեվիլէճէք  
մաղըմլըք, եւ տիլ իլէ թապիր  
օլունմաղ սեֆա, եւ եպետի  
տեվէթ, իշտէ պէն պիւթիւն  
սէնին իմ: Լ. Տ. սէննիղ նիճէ  
օլա պիլէրիմ, սէն պէնիմ իւ-  
րէյիմի փաք էլլէ, իշտէ իւրէյի-  
մի սանա վէրտիմ, սէն տաթի  
իւրէյինի պանա վէր, եւլընըղ  
սանա վէ սէնտէ օլմաք իստե-  
րիմ, կէնտիմ պիւթիւն սանա  
թէսլիմ իտերիմ, սէն պէնիմ  
իւրէյիմտէ քալ, վէ պէն տայ-  
մա սէնին ճանընտա օլմաք իս-  
տերիմ, իշտէ պու սաաթ ֆա-  
նի տիւնեայը թէրք իտէիմ: Եւ  
Յն, իւրէյիմի չնու, սէն, քի  
պէնիմ Լ. Լահըմսըն, սէն պանա

G 4

լութ-

լուծֆիսի վէր, քի սէնտե եւ շայլմ, սէնին իչին էօլէյիմ, էօլիւ տիրի պիւժիսն սէնին օլայլմ: Մին:

Շայր մեր: Ողջյն քեզ:

Աննարհ վե ոահաթ օլ, քի Յն սէնտե օլտուն. ջերմեռանդ վե ոահաթ օլ, քի Յն սէնտե քայլըն: Իքինձի քիթապըն իքինձի պապինտե:

Տօրոպ Ինն պոտանըն նեկայեի:

Եւ լուծֆիլերին սեր չէշմէսի, եւ ճանլերին մուհապպեթլըն չօպսնը Յն, սէն թաթլը սեօզլերին իլէ պիզի տալէթ իտերսին տեմք իլէ. Սիպ ի Ֆշարտե իչին պե սնեղ պանա իլէլիլ: Սէն քի իքրարլերինն տուրուճու սուն, սէն պիզէ եարտըմ իթմէք իտերսին, պիզ մէշաքթաթ իչինտե իքէն պիզէ թեսեյլա իթմէք իտեր.

տերսին: Եւ Յն, սէն, քի սանա ումուտ իտենլերէ թեսեյլա իտիւփ բուվվէթ վերիսին, պէնի մերհամէթ կեօզին իլէ պսք, պէն Ֆաքիր իմ, պէն կիւնահլեր իչինտե քարկ օլմուշում: Եւ Յն, սէն քի Ֆաքիրլերին պապասը սըն, սեվիլմէյէ լայլը սըն, պէնիմ տուամը քապուլ էյլէ, վէ չէքտիյիմ մէշաքթլերտե պանա եարտըմ էյլէ, քի թեսեյլա պուլուփ սանա շիւքր իտէյիմ, սանա խըզմէթ իտէյիմ, վէ տայմա սանա մաքպուլ օլայլմ: Սանա ըիճա իտերիմ, եւ Յն, սէնին պեօյիք մերհամէթին իլէ, վէ չէքտիյին չարչարանքլերին սեվապլերի իչին օլտուն, պէնի վէ ճիւմլէ քրիստիանլերի սանա չէքիւփ սէնին յըլարընըն սըրասընա քօ, քի սէնի Շայր Մծ, վէ Շոգին յը իլէ էպետի սեվմէյէ



վէ իզգէթ իթմէյէ լայլք օլա-  
լում: Ըմին:

Սանուի Յնա Կոտտ:

Սէլամ սանա, եւ Յն, սէն քի  
մէրհամէթ պապասը սըն, կիւ-  
նասքեարէրին էօմրիւ վէ ու-  
մուտու սուն, սէն քի պիր տխօր-  
տա տօղմուշտուն, սանա սըղը-  
նըրըզ պիր, քի Լչվանըն էվ-  
լատէրի իզ, սանա աճ իտե-  
րիզ պու տիւնեատէքի չէքտիյին  
զասմէթլէրատէն էօթիւրիւ աղ-  
լար ըզ: Սանա բիճա իտէրիզ,  
եւ Սանուկ Յն, պիզէ մէրհա-  
մէթ կէօզիւ իլէ պաք, սէն, քի  
Մէրեմ անատէն տօղուփ շիմ-  
աի ճէննէթատ Ըլլահ պապանըն  
սաղինտէ իզգէթ իլէ օթուր-  
մուշտուն, պիզէ լուծֆինի վէր,  
քի պու տիւնեատէ իքէն կէրէյի  
կիպի սանա խըզմէթ իթտիքատէն  
սօնրա

սօնրա օլ պիր տիւնեատէ սէնի,  
եւ մէրհամէթլի Սանուկ Յն,  
էպէտի կէօրմէյէ լայլք օլալում:  
Ըմին:

Սանուի Յնա Կիչեր Կոտտ:

Ըւ Սանուկ Յն, սէն, քի պէ-  
նիմ Ըլլահըմ սըն. վէ Ըլլահ  
պապանըն իլփ սին, պանա լուծ-  
ֆինի վէր քի, հէր շէյտէ սե-  
նին իզգէթինի արայըփ, սէն նէ  
քատար թամլը սըն պիլէյիմ:  
Ըւ սէվկիւլիւ Յն, սէն, քի  
ճիւմլէ աստմլէրին քուրթարը-  
ճըսը սըն, լուծֆին իլէ պու տիւ-  
նեատէ պանա լազըմ օլան շէյ-  
լէրատէ, խուսուսա չէքաիյիմ մէ-  
շաքքաթլէրատէ պանա իմտատ  
էյլէ: Ըւ Սանուկ Յն, սէն  
քի, պէնտէն էօթիւրիւ տիւնեպէ  
կէլիփ թէն ալսըն, պանա լուծ-  
ֆինի վէր, քի պու տիւնեատէ  
սէն.

սէնծիլէյին խոնարհութի իչինտե  
կէչինիփ, հէր շչի սէնին խաթ-  
րըն իչին սապու իլէ չէքէյիմ :  
Եւ Մանուկ Յն, սէն, քի պէ-  
նիմ քուրթարըճըմ սըն. պանա  
խուրէք փաքըղը վէր, քի հէր  
կիւնաստէն սաքընրփ փաք իւրէք  
իլէ սանա խըզմէթ խոէյիմ : Եւ  
Մանուկ Յն, սէն, քի տիւնեա-  
նըն այտընըղը սըն. պանա լուծ-  
ֆինի վէր, քի պէն պու տիւ-  
նեատէ իքէն սէնին թէմպիհչէ-  
րինի քավի թուիմաղա քաաըր  
օլայըմ : Եւ Մանուկ Յն, սէն  
պէնիմ չօպանըմ սըն. պու տիւ-  
նեատէ իքէն պէնի քցուշարը-  
նըն արասընտա սաքլայըփ օլ  
պիր տիւնեատէ սէնին իլէ պէ-  
րապէր օլմաղա լայիք օլայըմ :  
Եւ Մանուկ Յն, սէն, քի ին-  
սան էվատէրի արասընտա օլ-  
մաք խտէրսին, պանա լուծֆի-  
նի

նի վէր, քի պէն պիւթիւն իւ-  
րէք իլէ սէնի սէնտէն էօթիւրիւ  
սէվէյիմ : Եւ Մանուկ Յն,  
սէն, քի սանա կէլէնէրի քա-  
պուլ խտէրսին, պանա լուծֆի-  
նի վէր, քի սէնին մուպարէք  
քանըն իլէ սաթըն ալընմըշ օ-  
լուփ սէնին նըլարընըն արասըն-  
տա պուլունայըմ : Եւ Մանուկ  
Յն, սէն, քի փիւռ մուհասպ-  
պէթ սին. պիզի կիւնաս սէպէ-  
պինտէն կէլէն հաստալըքտան,  
իւմուրճաքտան, քըթլըքտան,  
սէֆէրտէն, վէ հէր թիւրլիւ  
պէլայէրտէն սաքլայըփ, սէն  
տօղտուղուն վաքըթտէ մէլայիք-  
լէք խապէր վերտիքլէրի խաղա-  
ղուծիա լայիք օլայըմ :  
Եւ Մին :



Յնա շուր ամբէն :

Եւ զուր թարը ըմ Յն, պա-  
նա վէ պիւթիւն տիննայէ իթ-  
տիյին էյլբէլէր օլ քատար պէօյ-  
լիք վէ չօք տուր ; քի թանըմա-  
ղա քատոր տէյիլիմ : Պէն, վէ  
պիւթիւն տիննա իչին սէնի  
մէթՏ իտերիմ, սէնի փառաւորել  
իտերիմ, վէ պիղ նամքեօռ կիւ-  
նա հքեարէրէ վէրտիյին լուծֆ-  
լէր իչին սանա շիւքր խտ-  
րիմ. շիւքիւր սանա, քի պիղիմ  
սէլամէթիլիղ իչին տիննայէ  
կէլիփ պիր աթօրտա տօղտուն ;  
ֆաբրիլիք չէքտին, Եգիպտոսա  
քաչտուն, վէ օթուղ իւչ երլ  
մէշաքքաթ չէքտին : Եիւքիւր  
սանա, քի պիղ, քի Եշամըն  
էվատլէրի իղ, պիղէ քարօղել  
իթտին, պիղտէն էօթիւրիւ միւ-  
ճիւղաթլէր իթտին, աճլք, սու-  
սուղուք, սըճաք, վէ սօղուք  
չէք-

չէքտին, պիղտէն էօթիւրիւ տուա  
իթտին, օռուճ թութտուն, հա-  
լածանք վէ չարչարանք չէքտին,  
վէ սքրպէթ պիր խաչ իւստին-  
տէ էօլտին : Պանա վէրտիյին  
լուծֆլէրտէն էօթիւրիւ շիւքիւր  
սանա, խուսուսա պու տօթուղ  
կին տուանըն իչինտէ : Եւ  
Յն, պիղ սէնի մէթՏ իթմէյէ  
վէ սէնին էյլբէլէրիս թանըմա-  
ղա քատոր տէյիլիղ. սէն լուծ-  
ֆինի վէր, քի պիղէ իթտիյին  
էյլբէլէրի տայմա ֆիքրիփղտէ  
սաքլայալամ, վէ սէնին մէրհա-  
մէթինի տիլ իլէ, վէ իւրէք իլէ  
մէթՏ իտէլիմ : Եփն :

Յնա պիլէր գոսա :

Եւ սէվկիւլիւ վէ զիւտէսի ի-  
լէ թաթլլ Յն, սանա աճ ի-  
տերիմ, սէնին լուծֆինի ըիճա  
իտերիմ, վէ պէնիմ հալիմի սա-  
նա

նա պէյան խտերիմ: Տիւնեա,  
 թէն, վէ շէյթան թարաֆինտէն  
 սրբէթ շէքերիմ. ֆանի տիւնեա  
 իլէ, թէն արգուէրի իլէ, վէ  
 շէյթան իլէ ճէնկլէշիւրիմ, պու  
 քատար մուխաթարա իշինտէ ի-  
 քէն սանա րիճա խտերիմ, պանա  
 թէսէլլա վէ իմտատ էյլէ: Եւ  
 Յօ, սէն պիլիբրսին պանա նէ  
 լազըմորը. կէլ իմտի պանա իմ-  
 տատ էյլէ, վէ պէնի տիւնեա  
 պէլալէրինտէն քուրթարըփ պէ-  
 նիմ րիճամը քապուլ էյլէ,  
 քիւլէկէթ իլէ սանա թէսլիմ  
 իմ, քոմա քի սէնին լուծֆինի  
 ղայիպ խտիլիմ, սէն լուծֆլէրի-  
 նի պէնտէ տայմա արթըր, սէն,  
 քի շայր նը իլէ վէ շողին նը  
 իլէ էպէտի սին:

Սէրէն անայէ գոտա:

Սէլամ սանա, եւ Սէրիմ անա  
 պէն սէնի մէթ Տ խտերիմ, քի  
 էպէտիտէն պէրի ընարեալ օլ-  
 մուշտուն, պիղի անարատ յը-  
 դուծիուն իլէ շաղ խտիւփ Սա-  
 նուկ Յունն լուծֆի իլէ պիղի  
 թէսէլլա իթմէք իշին անի տո-  
 ղուրտուն, սէն մէրհամէթ շէշ-  
 մէսի սին: Եւ Տ. պիղի մուպ-  
 րէք էվլատըն իլէ պարըշտըր,  
 վէ պիղի օնա թէսլիմ էյլէ, օլ  
 պէօյիւք մուհապպէթ իշին օլ-  
 տուն, քի Յօ սանա, վէ սէն  
 Յօա էպէտիտէն իթմիշսին:

Յունն Սոպալէրի Իրէյնէ

գոտա:

Եւ Յունմուն մուպարէք իւ-  
 րէյի, պիւծիւն իւրէյիմ իլէ սո-  
 նա սէճտէ խտերիմ. շիմտիտէն  
 պիւծիւն ճանըր, ֆէքրիմի,  
 H ը սեօլ.



սէօզէրիմի, վէ ամէլէրիմի սանա  
արզ խտերիմ: Եւ Եւթային իւ-  
րէք, սէն Եւլահ պապանէ իթ-  
տիյին սէճտէյի, մուհապպէթի,  
վէ իղզէթի իթմէյէ քատըր տյ-  
իլիմ, սէն, քի եօմրիւն օլտուք-  
ճա, վէ էօլիւմ սաաթիմտէ սա-  
հիպիմ սին, պէնիմ էքսիբլիյի  
սէն թէմամլա, սէն ճիւմլէ կիւ-  
նահքեարլէրէ, սէշաքքաթ չէ-  
քէնլէրէ, տին իչիւն հալածանք  
չէքէնլէրէ, էօլիւմ հատտինտէ  
օլանլէրէ, աքըպէթ ճիւմլէ ա-  
տէմլէրէ, քի անլէրտէն էօթիւ-  
րիւ քըյմէթլի քանընը տէօք-  
միւշսիւն, վերտիյին լուծֆլէրի  
պանատա վէր, խուսուսա էյլէ.  
քի օլ մուպարէք քանըն քա-  
ւարանտէքի ճանլէրին թէսէլ-  
լասը օլտուն: Եւ սէճտէյէ լայ-  
իք իւրէք, էօմրիւմ օլտուքճա  
սանա ըիճա իտերիմ:

Եւ

Եւ օլիւմէ հազըրլանմաք ի-  
չիւն տուա:

Տին ամէլէ:

Եւ ուպպիմ, սէն փիւռ ճշմար-  
տութի օլուփ քիւլիէթ իլէ սա-  
նա ինանըրըմ: Ինանըրըմ Եւ-  
լահըն էվատընըն հէր սէօզիւ-  
նէ, զիրա կերչէքտէն ճշմար-  
տութի սէօզէրի տիր. ինանը-  
րըմ քի Տն Բն պէնիմ քուր-  
թարըճըմ տըր, վէ տիննանըն  
ախըրինտէ տիրիլուփ քուրթա-  
րըճըմ Եւլահ, տիրիլէր վէ էօլիւ-  
լէր իւզէրինէ շէրաաթ իթմէք  
իչին կէլէճէքտիր, սայիհ սատմ-  
լէրին իվազը օլուփ կիւնահքար-  
լէրտէն ինթիքամ ալաճաք աըր-  
Եւ ուպպիմ. ինանըրըմ հէր  
նէ քի պէյան իթտին, զիրա  
սէն էպէտի ճշմարտութի օլուփ

H 2

ալ

աւտանմագսըն վէ քիմսէյի աւ-  
տաթմագսըն, Լա՛ւ ուէպպիմ,  
տինիմի պէնտէ արթըր:  
Լ,փն:

Ումուպ տմըլ:

Լա՛ւ ուէպպիմ, ումուտու՛մ սէնտէ  
տիր, քիւլիւէթ իլէ սանա թէս-  
լիմ իմ, կիւնա՛հլերիմին ավֆի-  
նի, ճէննէթ տէվլէթինի, վէ  
ճէննէթէ կիթմէք իչիւն իմտա-  
տընը սէնտէն ումարըմ, զիրա  
սէն հէր շէյէ քաթըր օլուփ պա-  
նա վէրէ պիլերոսին, հէր սէօզ-  
լէրինտէ սատըք սըն, ճէննէթինի  
պանա իբրար իթմիշին. կեր-  
չէք պէն կիւնա՛հքեարըմ, լա-  
քին կիւնա՛հիմտէն փիւշման օլ-  
տուղիմտէ սէն պանա մէրհամէթ  
իաւերսին, զիրա սէն զիտտէսի  
իլէ մէրհամէթլի սին, պու ու-  
մուտ իլէ ճէննէթի արզուլարըմ,  
չիւն.

չիւնքի պէնիմ էպէտի տէվլէթիմ  
սէնսին:

Սոհապպլէն տմըլ:

Լա՛ւ ուէպպիմ, սէնի սէվմէք իս-  
տերիմ, չիւնքի հէր էյլէյին սեր-  
չէշմէսի սին. սէնի էօզմէք իս-  
տերիմ, զիրա սէն պիւթիւն աիւ-  
նեանըն սահիպի սին, փիւր էյ-  
լիք սին, ծք սուն, վէ էպէտի սին:  
Լա՛ւ ուէպպիմ, սէն պիլերոսին,  
քի պէն սէնի սէվէրիմ, ա՛հ.  
օլուր մու, քի սէնտէն էօթիւրիւ  
էօլէյիմ:

Պիւշման տմըլ:

Լա՛ւ ուէպպիմ, պէօյիք մէրհա-  
մէթին իլէ պանա մէրհամէթ էյ-  
լէ, զիրա պէն սանա քառը կիւ-  
նա՛հ իշլէտիմ, փիւշմանըմ, պին  
քերրէ փիւշմանըմ կիւնա՛հլէ-  
րիմտէն, եօք եալընըզ անլէր-  
տէն



տէն էօթիւրիւ, քի էպէտի տէվ  
լէթտէն մահրում քալլի ճէ-  
հէննէմէ մուստահաքք օլտում,  
անձաք կիւնահլէրիմ իլէ սէնին  
խտթիընա տօքանտղղւմ իչիւն  
փիւշմանըմ, մուպարէք իսմին  
իչիւն օլտուն, կիւնահլէրիմի պէն  
կիւնահքեարէ պաղըշա:

Նկէլէ աճէլէ:

Եւ՛ աճպպիմ, սէնին օրէնքինի  
թութմաղա քաչ քերրէ նկէթ  
քօտում վէ նկէթիմտէ քաՎի  
տուրմատըմ, սէնին թէմպիհլէ-  
րինի տայմա թութմաղա սէօղ  
վէրտիմ վէ թութմատըմ, կէն-  
տիմի տայմա սէնին հուղուրին-  
տէ պիլիւփ կիւնահլէրիմտէն էօ-  
թիւրիւ թէօպէ իթմէք իտերիմ:  
Եւ՛ աճպպիմ, սէն պանա լութ-  
ֆինի վէր, քի թէմպիհլէրինի  
թութմաղա քատըր օլայըմ:

Եւ՛ մին:

Սէճտէ աճէլէ:

Եւ՛ աճպպիմ, եւ՛ պէնիմ եա-  
րատըճը Եւլահըմ, սանա սէճ-  
տէ իտերիմ, զիրա սէն ճիւմլէ  
տէն պէօյիւք Եւլահ սըն, ճիւմ-  
լէ մէլայիքլէր սանա սէճտէ իթ-  
սինլէր, պիւթիւն տիւնեա սանա  
սէճտէ իտիւփ մէթհինի իթսին,  
սէն պանա լութֆինի վէր, քի  
պիւթիւն իւրէքտէն սէնի սէվիփ  
մուպարէք իսմինի տայմա մէթհ  
իտէյիմ: Եւ՛ մին:

Ըլէպէ աճէլէ:

Եւ՛ աճպպիմ, սանա շիւքք ի-  
տերիմ, վէ սէնին մուպարէք  
իսմինի տայմա փառաւօրել իտէ-  
րիմ, զիրա պէնիմ իւղէրիմէ օ-  
լան մէրհամէթին չօք տուր: Սէ-  
նի, եւ՛ աճպպիմ, տայմա մէթհ  
իտերիմ, վէ սէնին էյիլքլէրինի  
ասլա ունութմամ, լաքին, եւ՛

H 4

աճպ-

ուեպպիմ, սէն պանա իթտիյին  
 էյլիքէրտէն էօթիւրիւ նէ իթ-  
 մէյէ քատորըմ: Եւ՛ առեպպիմ,  
 սանա վերէճէք պիր շէյ եօք  
 պէնտէ, սէն սէնին խըզմէթին  
 իչիւն պանա վերտիյին յիշողու-  
 թի, աքըլ, վէ էօմր, ճան իլէ  
 պերապէր պունլարը սանա քու-  
 պան իաերիմ. պիլիւրիմ, քի պէն  
 սանա լայըք պիր շէյ վերմէյէ  
 քատոր տէյիլ իմ, սէնին է՛ն  
 էվլատընըն չէքտիյի չարչարանք-  
 լերի վէ էօլիւմիսի սանա արզ  
 իտերիմ:

Եւլանըն ճարտարէն Բէւլէմ օլար  
 տաէլէ:

Եւ՛ առեպպիմ, պէնիմ տէվէ-  
 թիմ սէնին էլինտէ տիր, զիրա  
 սէն պէնիմ Եւլասըմ սըն, վէ  
 պէն սէնին քուլունում, սէնին  
 մուրատընը իթմէք լութֆինի պա-  
 նա

նա վէր քի, սանա մաքպուլ օ-  
 լան շէյլերի իաէյիմ: Եւտէ պէ-  
 նիմ իւրէյիմ հազըր տըր, հէր  
 շէյէ հազըրաըր, հէր շէյտէ սէ-  
 նին մուրատըն օլտուն:  
 Եւֆին:

Խոնտըրիտալէ տաէլէ:

Եւ՛ առեպպիմ, սէն պիղի թէճ-  
 րուպէ իտիւսի թիւուլիւ թիւուլիւ  
 մէշաքքաթ վերտին, կիւնաՏլէ-  
 րիմիզ իչիւն պիզ անլերէ մուս-  
 տահաքք օլտուք, շիւքիւր սա-  
 նա, Եւ՛ առեպպիմ, քի պիղի  
 խոնարՏ իտիւսի պիզէ թիւուլիւ  
 թիւուլիւ մէշաքքաթ կէօնտեր-  
 տին, պիզ պու տիւննատէ իքէն  
 պիղի եաք, քէս, քի սէլամէթի  
 պուլալըմ, հէր շէյ չէքմէյէ հա-  
 զըր ըզ. լաքին, եւ՛ առեպպիմ,  
 չէքմէյէ լաղըմ օլան քուվվէթի  
 տախի պիզէ իհսան էյլէ:

Եւմին:



Ալլահ թողնուստ ամբլի :

Ան աւպպիմ, սէն պիզի զա-  
զէպին իւ գատել իթմէ, զի-  
րա սէնին հուզուրինտէ պիր  
քիմսէ սալիճ օլամազ. սէն պա-  
նա լուծֆինի վէր, քի սէնտէն  
քոքուսի շերաթ կիւնիւ իւէ-  
լաս օլմադա լայիք օլայիմ :

Ամին :

Ղ'հնէնէ արդուսի իւզրինի  
պոտտ :

Պանա տէտիքլերի իւզրինէ պէն  
շազում, պէն էֆէնտիմին էվինէ  
կիտերիմ, պէնիմ ճանրմըն ար-  
զուսի պու տուր, էֆէնտիմին  
էվինտէ մէքեան թուծմաք ըի-  
ճասընը իթարիմ, պէնիմ ուհաթ-  
լըզում էպէտիլիքտէ տիր, անտէ  
օլմաքտըր մուրաարմ, զիբա պէն  
անի ընտրել իթմիշիմ :

Իւ-

Ինիմապ ամբլի :

Պէնիմ սէլամէթիմ Ալլահ տըր,  
քիմտէն քոքաճաղում, պէնիմ  
սահիպիմ Ալլահ տըր, քիմին  
հուզուրինտէ թիթրէյէճէյիմ,  
տիւնեա պանա քառլը օլսա իւ-  
րէյիմ քոքմասա կերէք. Ալ-  
լահ պէնիմ իմասարմ օլտուք-  
տան սօնրա, ինսան պանա հեր  
նէ իթմէյէ քատըր օլսա կինէ  
պէն քոքմամ : Սէն, եւ ուէպ-  
պիմ, մէշաքքաթլէրիմտէ սէն  
սին պէնիմ ումուտում :

Տայտ Ալլահին իսպմէնիպէ թալի  
օլտա լուէֆի բիճասա իւզրինի  
պոտտ :

Պէն տայմա Ալլահին էվինտէ  
եօմրիւմ օլտուքճա օլմաք Ալլա-  
հէ ըիճա իթարիմ, լաքին, եւ  
ուէպպիմ, սէն պույուրտուն, քի,  
քիմ քի սօնունասաք քապի տու-  
րուր-

բուրսա, ոչ սէլամէթ պուլուր:  
 Լամտի սէն պանա տայմա լորզմէ-  
 թիստէ քավի տուրմաք լուծֆի-  
 նի վէր, քի էպէտի տէվէթէ  
 Լայրք օլայրմ: Լմէն:

Տեշմանլէրնէ սեվէր իւլէրնէ  
 պոտ:

Եւ՛ ուէպպիմ, սէն կիւնաճ-  
 քեարլէրէ զազէպ իթմէ, պե-  
 նիմ տիւշմանլէրիմ չօք տուր,  
 վէ իւլէրիմէ Տիւճիւմ իտերլէր.  
 պէնի սեվմէյէնլէր չօջալմըշտոր,  
 էյիլէ քեմլիք իտիւսի պիւթիւն  
 կիւն պէնտէն էօթիւրիւ զէնա  
 սեօյլէրլէր, վէ ալէյՏիմտէ կէ-  
 զերլէր, լաքին պէն սաղոր սի-  
 սիլն իշիթմէզ օլտում, վէ տիւ-  
 սիզ կիտի սեօյլէմէզ օլտում:  
 Եւ՛ ուէպպիմ, սէն անլէրէ պու-  
 կիւնաճը սայմա, պէնիմ տօստ-  
 լարմ վէ աքուպպալէրիմ պանա  
 քառ.

քառշը իտերլէր, լաքին պէն ան-  
 լէր իլէ տայմա էյի կէշինտիմ,  
 վէ բիճա իթտիմ՝ քի, ուհաթ-  
 լըք սէնտէ օլտուն: Լմին:

Ելտի իլէ պէ օլտաք իլէն բիճա  
 տմէլէ:

Եւ՛ ուէպպիմ, կէրէք կէօյտէ,  
 կէրէք երտէ սէնտէն զայրը աք-  
 զում նէ տիր. Եւ՛ ուէպպիմ,  
 սէն քի էպէտիտէն պերի պէնիմ  
 Ելաճըմ սըն, պէնիմ ճանըմ  
 սանա պաղը տըր, վէ սանա  
 պաղը օլմաք պանա Փայտիլի  
 տիր: Ելաճըն մուհապպէթին-  
 տէն պէնի քիմ այլրա պիլիւր.  
 Ելաճ պէնիմ տիր, վէ պէն  
 անը ասլա պրաքմամ: Եւ՛ ուէպ-  
 պիմ, սէն պիզի սէնտէն էօթիւ-  
 րիւ եարաթտըն, վէ իւրէյիմիզ  
 սէնտէ օլմայինճէ ուհաթ  
 օլմազ:



Եւ յօլեմ սասանինսն եւ ի սրբաբար-  
 անքս հիսուսիս օլմաւ արարաւ ի-  
 շէրինն Գրուս :

Եւ յոչպիսիմ, էօլիւմ սասանին-  
 տէ խոստովանանք օլուսի սրբու-  
 թի, վէ վէրջին օծում արմաք  
 արգուլարում, վէ քավի նիյէթ  
 քօրում: Եւ յոչպիսիմ, պու-  
 նու Յն էֆէնտիմին մուպարէք  
 քանը վէ եարալէրի իշին սէն-  
 տէն ըիճա իսէրիմ :

ՍԷլարա Գրուս :

ՍԷ Սիքայէլ Տրեշտակապետ,  
 սէն պէնիմ պահապանում սըն,  
 ճիւմլէ մէլայիքլէր վէ սրլար,  
 խուսուսա սիզ քի պէնիմ բա-  
 ըեթօսում սընըզ, պու սօն ճէն-  
 կիմտէ պանա եարտում իտինիզ,  
 քի քօզքուլու շէրասթտէ զայ  
 օլմայում, վէ սէն սրբուհի կոյս  
 Սւ-

Սարիամ, քի Լուսհըն վալիտէ սի-  
 սին, պէնտէն էօթիւրիւ ըիճա էյ-  
 լէ, քի պէնիմ ճանըմը կիւնահ-  
 սըզ, սը մէլայիքլէր արլու էպէ-  
 տի իզզէթ սիւրմէք իշին, ճէննէ-  
 թէ կէթիւրսինլէր: Լւին:

Եւ յօլեմ հարսիմսէ Լուզմ կէլէն  
 խոյքս նէկէլլէր:

Եւ յոչպիսիմ, սէնտէն արտը-  
 զում էօմիւ սանա քուպան ի-  
 տէրիմ, սէնին մուրատըն իզըրէ  
 էօլմէյէ հազըր ըմ: Եւ յօլմէք իս-  
 տէրիմ, նիշին քի սէնին մու-  
 րատըն պու տուր, վէ սէն էմը  
 իթտին, քի Տէր ինսան պիր քէր-  
 ըէ էօլտին: Եւ յօլմէք իստէրիմ  
 պէնիմ հիսապսըզ կիւնահլէրիմ  
 իշին, վէ սէնին ատպլէթինէ է-  
 տա իթմէք իշին, զիրա սանա  
 քատըն հիսապսըզ կիւնահլէր  
 իշլէտիմ, վէ պին քէրրէ էօլու-  
 մ

մէ մուստաճաբք օլտում : Եւ  
 մէք խաւերիմ, քի պիր տախի  
 սանա քառչը կիւնահ իշլէմէյիմ :  
 Եւ մէք իստերիմ, պէյան իթմէք  
 իշիւն, քի սանա նէ քատար  
 պօռճլու իմ, հիսապարզ էյլիք-  
 լէրտէն էօթիւրիւ, քի պէն լայ-  
 ըք տէյիլ իքէն պանա իթմիշ-  
 սին : Եւ մէք իստերիմ, պէյան  
 իթմէք իշին, քի եաշամատան  
 խէ, սէնին իգզէթինի արզուլար  
 ըմ : Եւ մէք իստերիմ, քի է-  
 պէտի սէնի սէվմէյէ, վէ մէթհ  
 իթմէյէ քատըր օլայըմ, զիրա  
 պէնիմ սօնում սէն սին, վէ սէն-  
 տէն էօթիւրիւ եարատըլըմ :  
 Եւ մէք իստերիմ, եալընըզ սէ-  
 նին մուհապպէթին իշիւն, քի  
 պէնիմ իշիւն խաջ իւստիւնտէ,  
 էօլմէք իստէտին : Եւ՝ ռէպպիմ,  
 սանա րիճա իտերիմ Վ՝ն էֆէն-  
 տիթիղին եարալէրի վէ էօլիւթիւ  
 ը իշին

իշին օլտուն, պանա էյի էօլիւմ  
 վէր, վէ քօմա, քի սէնին էվ-  
 լատընըն մուպարէք քանը իլէ  
 սաթըն ալընմըշ ճանըմ զայ  
 օլտուն : Եւ՝ քին :

Եւ՝ քիմ հարպիւսիլ օլտումաթ  
 պոտտ :

Եւ՝ ռէպպիմ, սէն, քի կեն-  
 դանի վէ կէրէք Եւլաճըմ սըն,  
 սանա սէճտէ իտերիմ, սանա  
 ինանըրըմ, քի էպէտի ճշմար-  
 տութի սըն, սանա ումուտ իտէ-  
 ըրիմ, քի թիւքէնմէղ մէրհամէթ  
 սին, սէնի սէվէրիմ, քի ճիւմլէ  
 էյլիքլէրին էյլիլի սին : Եւ՝  
 ռէպպիմ, սէնին մուհապպէթին  
 իշիւն ճիւմլէ կիւնահլէրիմտէն  
 փիւշմանըմ, պիր տախի կիւնահ  
 իշլէմէք իստէմէմ : Եւ՝ Տափու-  
 տուն օղու իսա, պանա մէրհա-  
 մէթ էյլէ, պէնիմ մուրատըմ  
 թ I օլ-



օլմասըն, սէնին մուպարէք մու-  
րատըն օլսուն: Եւ՛մ ուէպպիմ,  
խտերմիսին քի եաշայրմ, մու-  
պարէք մուրատըն օլսուն, իս-  
տերմիսին, քի էօլէյիմ, եւ՛մ ուէպ-  
պիմ, կինէ սէնին մուպարէք մու-  
րատըն օլսուն պէն պու տունեա-  
տէ իքէն պէնի եաք, քէս, պա-  
նա պաղըշլամա, լաքին էպէտի-  
տէ պանա պաղըշլա: Եւ՛մ Յն,  
պանա Յն օլ, վէ պէնի քոր-  
թար: Եւ՛մ մէրեմ անա, պէ-  
նի ունութմա: Սիղ, եւ՛մ Լէ-  
լաշըն նք Սէլայիքէրի, պանա  
սահիպ օլունուզ. սիղ, եւ՛մ Լէ-  
լաշըն Ճիւմէ նքլարը, պէն-  
տէն էօթիւրիւ տուա իտինիղ:  
Եւ՛մ ուէպպիմ, պէն կիւնահքեա-  
րէ մէրհամէթ էյէ: Եւ՛մ էֆէն-  
տիմ Յն, ճանըմ սանա թէս-  
լիմ: Յն, Սարիամ, Հայր  
Յօսէփ, նք Յովակիմ, ճանը-  
մը

մը վէ թէնիմի սիղէ թէսլիմ ի-  
տէրիմ էօլիւմ սաաթինտէ,  
քի սօն սէօզէրիմ, Յն, Սա-  
րիամ, Հայր Յօսէփ, նք Յո-  
վակիմ, վէ նք Լննա սէօզէրի  
օլսուն: Լմին:

Սօնը պոստ:

Եւ՛մ քատըր վէ մէրհամէթի  
Լւլահ, շիքիւր սանա, քի սէն  
պէոյիւք մէրհամէթին իլէ էյի  
էօլիւմ իլէ էօլմէք վաքտինի վէր-  
տին, քապի իտէրիմ, նիչէ քի  
քուվվէթիմ վար, ճանըմն սէ-  
լամէթինէ չաղըշըրմ: Սէն,  
եւ՛մ ուէպպիմ, լութֆինի վէր,  
քի պու նիյէթիմի իճրա իտէյիմ,  
վէ էօլիւմ վաքտինտէ հաղըր  
վէ քօքուսուզ պուլունայրմ,  
վէ սող իքէն տաթի էյի նիյէթ-  
լէրիմի իճրա իթմիշ օլայրմ:

Լա՛ն ուկպիւմ, պանա լուծֆի-  
նի վէր, քի էօլում սաաթիստէ  
ճիւմէ կիւնաճլերիմտէն փիւշ-  
ման օլայլմ: Լ.Պին:



Ս...



Սանուկ Եւո ղըսանա Տօրուզ Էլան  
դոսաւըր քիւ, ղէ եւերեքէի քո-  
շուզ Էլան դոսաւըրէնէ իրեճյէն  
պոս դոսաւըրէ ղօլայլուք ելէ ել-  
ճյէ ղադըս օլա:

1.

Լա՛ն մուհապպէթլի Սանուկ  
Եւ, քի էպէտի երկնաւոր պա-  
պանըն իլմի սին, սէն պանա լուծ-  
ֆինի վէր, քի սէնտէն ղայլը  
պիր շէյ արգուլայլի արամայ-  
լմ. լաքին հէր շէյտէ սէնին իզ-  
զէթինի արայլմ, վէ սէն նէ  
քատար սէվիմէյէ լայլք սըն,  
նէ

I 3



նէ քատար թաթը սըն թանը-  
մաղա քատորը օլայըմ :

2. Եւ յսեպկիւլիւ Յն, քի  
ճիւմէն ատէմէրին քուրթարըճը-  
սըսըն. սէն պէնի սաքլա, զիրա  
սէնտէն ղայրը սաճիպիմ եօք  
տուր. սէն պէնիմ հէր զարու-  
րիյէթիմտէ, հէր էլէմիմտէ, վէ  
հէր քէտէրիմտէ պանա եար-  
տըմ էյլէ :

3. Եւ մաղըմ վէ սապըըլը  
Յն, քի պէնիմ իչին տիւնեայէ  
կէլիի թէն օլտըն. սէն պանա  
լութֆինի վէր, քի սէնին մաղ-  
լըմըղընա պաքըրի սէնին խաթ-  
րըն իչին պաշըմա հէր նէ կէ-  
լիրսէ սապը իլէ չէքէյիմ :

4. Եւ քուրթարըճըմ Սա-  
նուկ Յն, քի փաքըլք սէն սին,  
սէն պէնի, ֆէնա ֆիքիւրէրտէն  
վէ արղուէրտէն սաքլայըրի պէ-  
նիմ իւրէյիմի թէպտիլ վէ ֆիք-  
րիմի փաք էյլէ :

5. Եւ իզգէթլի Սանուկ Յն,  
քի տիւնեանըն կէրչէք պտընը-  
ղը սըն, սէն պանա նուս վէր, քի  
սէնին մուպարէք թէմպի հլէրինըն  
եօլունու թուլմաղա քատորը օ-  
լայըմ :

6. Եւ մերհամէթլի Սանուկ  
Յն, քի էյի չօպան սըն, սանա  
րիճա իտէրիմ, պէնի օլ պիր  
քշունըլարըն իլէ էպէտի սէլա-  
մէթ աղըլընա, քի ճէննէթ տիր,  
նայիլ էյլէ :

7. Եւ միւճիւզաթլը Սանուկ  
Յն, քի ինսան էվատըրի իլէ  
տայըմ օլմաք իտէրսին, սէն պա-  
նա լութֆինի վէր, քի սէնի  
պիւթիւն իւրէք իլէ սէվէյիմ :  
վէ սէնտէն ղայրըսընը սէվէյիմ,

8. Եւ Յն, սէն քի ճանը-  
մըղըն էլաթը սըն, վէ պիղի  
ճիւմէմիղի քապուլ իտէրսին,  
սէն լութֆինի վէր, քի սէնին

մուպարէք քանըն իլէ սաթըն  
ալընմըլ օլուփ սէնին տօտլա-  
րընտան սայըլմաղա լայը օլայ  
ըմ :

9. Եւ քերէմ սահիպի Սա-  
նուկ Յն, սէն քուտրէթըն էլին  
իլէ պիղի օրհնել էլէ, վէ մու-  
պարէք լուծֆին իլէ պիղի իւ-  
մելքճքտան, քըթըքտան, սե-  
ֆերտէն, վէ կիւնասլէրիմիղ ի-  
չիւն մուսասհաքք օլտուղումուղ  
սայըլը դաղէպլէրտէն խելաս ի-  
տիւփ, սէն սոզտուղուն էննա-  
տէ մէլայիքլէր միւժտէ էլլէտիք-  
լէրի խաղաղութի իլէ պիղի մէս-  
րուր էլէ : Ըմին :

Ընդ հաճէի՛նքդ պէ Սանուկ Յն  
օլտուղումուղ քուտ :

Եւ սէվկիւլիւ Սանուկ Յն,  
սէն, քի տիւնեանըն հէր քեօ-  
չէսինտէ, պախուսուս սէնին  
մու-

մուպարէք սիւրէթինէ իպատէթ  
օլունան երլէրտէ պէօյլաք մէր-  
համէթինի կէօտտէրիւսին, հի-  
սապալը լուծֆլէր վէրիւսին,  
վէ կիւնասլէրիստէն փիւշման օ-  
լուփ կերէք թէն վէ կերէք ճան  
թարաֆինտէն հաճէթլէրիստէ  
իթիքատ իլէ սանա կէլէնլէրի  
մուհասպպէթ իլէ քապուլ իտեր-  
սին : Իշտէ պէն, քի (ֆիլան)  
զարուրլէթի չէքէնօրում, սե-  
նին մուպարէք այաքլէրինէ տիւ-  
չիւփ սանա ըրճա իտերիմ, պա-  
նա մէրհամէթ էլլէ, իթտիլիմ  
կիւնասլէրտէն փիւշմանըմ : Եւ  
մէրհամէթ Յն, սէն պանա  
անֆ էլլէ, վէ պէնի պու տերտ-  
տէն խելաս էլլէ, մուպարէք իս-  
մին իչիւն օլուն, պէնիմ տուա-  
մը քապուլ էլլէ : Եւ կեր-  
չէք Ըլլահ, վէ կերչէք ինսան.  
Եւ քատըր Ըլլահ Եւ քուր-  
թա-



Թարըճըճըղ վէ պիղիմ սէլամէ-  
 Թիմիղ Յն, սանա ըիճա իտէ-  
 ըիմ, սէն պանա լուԹֆինի վէր,  
 քի պէն պու տիւնեատէ իքէն  
 սէնի պիւթիւն իւրէքտէն սէվէյ-  
 իմ, վէ օլ պիւր տիւնեատէ ճէն-  
 նէթին տէվէթինէ նայիլ օլու փ  
 ճիւմէ նըլար իլէ պէրապէր մու-  
 պարէք իսմինի էպէտի էպէտիյէ  
 մէթ՛՛՛ իթմէյէ լայլք օլայլմ :

Լ.Մին :



# ԽԼԶ

ԵՕԼՈՒՆՈՒ ՕՒԼ-

ՐԵԹ ԻՏԻՃԻՅԻ ԹԵ-

ՐԻՅ ՏԻՐ,

քի

Լուսաբէլադան միսիւնար օլան  
 պարի Լ շնարութնն սէպէպի  
 իլէ չօք վիլայէլիլէրաէ իճրա  
 օլունուփ,

Հալա Բստամպօլտա վարը  
 Տէօրթեօլաղղը մահալէսինտէ  
 Լճանին քիլիստէսինտէ տախի  
 իճրա օլունուր :

Ծ Ծ

ԹՐԵՍ,

Վ ԻԼՇՆԻԹԻՆՏԻ : 1786.

## ԹՆԱԼԻՄ:

Քրիստոսի քարտաշէ-  
 րիմիզէ մաալիւմ օլա, քի  
 էվէլա խորան այաղինտէ  
 տիզ չէօքիւփ տէրուն տիլ-  
 տէն պեր փիւշման ամէլի  
 իԹ տիքտէն սօնրա՞ քս է-  
 Ֆէնտիմիզին չէքտէլի չար-  
 չարանքլէրինի կերէյի կի-  
 պի Ֆէքը խտիւփ պեր շայր  
 մեր էլէ պեր Ողջոյն քեզ  
 Մարիամ, վէ սօնունտա  
 պիզէ մէրհամէԹ էյլէ, եա  
 ուպպիւմ, պիզէ մէրհա-  
 մէԹ էյլէ տիլիւփ, պէօյ-  
 լէճէ հէր մէնղիլի զիարէԹ  
 իԹ-



Ինձմէլի տիր: Պու ազիզ  
 կրթութի տա հէր ներո-  
 ղութիու քազանա պիլեր  
 օլ առէմ, քի պու խաչ  
 եօլուն զհարէթինի կէն-  
 տիսի իտէր. վէ օլ ներո-  
 ղութիլար չօք նբազան  
 փափկէր Եհսան իտիւփ օն  
 էքինձի Կղէմէս փափ տա-  
 խի մուքարրէր Ինձմէլ տիր:  
 Օ կքր օլունան ներողու-  
 թիլարըն չօղու լիակատար  
 օլուփ պազիսինի կէնտի  
 իչին, վէ պազիսինի տախի  
 քաւարան ճանկերի իչին  
 քազանըլա պիլեր:



Scattaglia scul.

Մայր ցաւազին:



Էր քիմ ճանըն սելամէթէ  
չըբարմաք քի խտեր իսէ  
կէլին խաչ սյաղինէ:

Կունահնտէն իտիւփ թէօպէ  
էյեր իւրէքտէն ալլահէ  
մուրատը տեսնմէք իսէ:

Լազրէթ իսանըն խաչինէ  
վէ չէքտիյի իսկէնճէլերէ  
Փիբը էթսին լայիք իւզրէ:

Փիւշ



Փիլիպոսի տալիս :

Եւ ռեպպիմ, սէն քի պիւթիւն  
ալէմին փատիշահը սըն, իշտե  
պէն օլ կիւնահքեարըմ, քի հի-  
սապսըղ կիւնահլէրիմ իլէ ճա-  
նըմը եարալատըմ, սանա ըիճա  
խտէրիմ. մուպարէք եարէլէրին-  
տէն աքան քըյմէթլի քանըն ը-  
լա ճանըմըն եարէլէրինի եայ-  
քայըպ փաթ էլէ : Լյէր շիմ-  
տիէ տէք Ֆիքը իլէ, տիլ իլէ,  
վէ աւէլ իլէ իշէտիլիմ կիւնահ-  
լէր իլին մուստահսաք օլտուղում  
ճէզալէրի, քի պանա վէրմէտին  
խտէ, սէնինպէջիւք մէրհամէթին-  
տէն պիլիրիմ, վէ փիլշմանըմ :  
Սէն կիւնահքեարըն էօլտիլիւ-  
նիւ իտէմէզսին . թէօպէսլինի,  
վէ սէլամէթինի իտէրսին :

Իմտի, եւ մուհապպէթլի  
քուրթարըճըմ յն, պէն նէ քա-  
տար կիւնահքեարըսամ, կինէ  
թ սէ-

սէնին մուպարէք քանըն փահա-  
սը ըլան սաթըն ալընմըլըմ, սէ-  
նին չէքտիլին սիասէթլէրին սէ-  
վապլէրի իլին օլտուն, քօմա քի,  
շիմտէն սօնղրա կիւնահա տիւ-  
շէլիմ, վէ սէնին լութֆին իլէ  
կիւնահտէն, վէ կիւնահ սէպէ-  
պինտէն այրըլպ, սրբազան  
փափլէրտէն քուրթուլէրիֆ զիւ-  
րէթլէրինէ վէրլիլիշ ներողու-  
թիւնլարը, կէրէք պէնիմ իլին,  
վէ կէրէք քաւարանտէքի ճան-  
լէր իլին պու տիւնեատէ իքէն  
քաղանըպ, օ պիր տիւնեատէ  
մուպտրէք ճէմալինի էպէտի  
կէօրմէյէ լայըք օլայըմ :  
Լ. փին :



ՊԻՐԻՆԱՂԻ ՍԻՆՆՕՒՆՆԻ:

Հազրէթ իսա սուչսուզ իքէն  
քաթլէ մուստահաքք էլէյէն  
օլ պիղատոս պէն իտիմ:

Սանա սէճտէ էտերիզ եւ  
հազրէթի իսա. վէ սէնի մէթհ  
իտերիզ, քի նք խաչըն ըլա ա-  
լէմի քուրթարտըն:

Հազրէթ իսանըն քաթլը  
հիւքմ օլունուր:

Պիէր:

Պիղատոսուն տիվանընտա բա-  
րաբրաս պիր նամտար խըրսըզ,  
վէ քանլը իքէն ազատ օլուփ,  
հազրէթի իսա սուչսուզ իքէն  
քաթլէ մուստահաքք սըր տիյիւ  
օլունան հիւքմտէն իքրահ իտեր-  
սին էյ քրիստիան. լաքին քաչ  
քէր-

քէրրէ սէն պիր ճիզվէ քեարը,  
պիր լահզէլէք սէֆայը ճանըն-  
տան զիատէ թութուուն:

Տոտ:

Լիֆէնտիմ իսա, պէն օլ կիւ-  
նահքեարըմ, քի կիւնահը սէն-  
տէն զիատէ սէվտիմ, սէնի կիւ-  
նահէ քուուպան իթտիմ. հէր  
կիւնահ իլէտիքձէ սէնի քաթլէ  
մուստահաքք կէօրտիմ: Այ  
պանա. վէ սէն սապու իտիւփ  
կինէ պէնի սէվէրսին, պէնիմ  
սէլամէթիմի իտերսին: Կիւնա-  
հիմտէն թէօպէ իթսէմ, իւրէք-  
տէն սանա տէօնսէմ, սէն պէնի  
քապուլ իտերսին, պէնի մու-  
հապպէթ իլէ արարտըն, մէրհա-  
մէթ իլէ պանա օվֆ իտերսին:  
Պէօյլէ պէօյիք մուհապպէթէ  
նիձէ նամթէօն օլայըմ. եօք,  
եօք, շիմտի, պու սաաթ իւրէյ-



խմտէ կիւնահ էօլտին, վէ յնում  
եաշասըն: Պիղատոսուն տիվա-  
նինտէ սանա, եւ ուեպպիմ, օ-  
լան ըող էքսիքիլիի իչին օլուն,  
պանա լուծֆինի վէր, քի քա-  
լան էօմրիւմիւ սէնին մուհապ-  
պեթինտէ, սէնին խրզմէթինտէ  
կէչիրիփ, սէնին քօքրուլու տի-  
վանինտէ խէլաս պուլմաղա լայ-  
բօ օլայլմ: Ըմին:

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
Փառք հօր:

Պիղէ մերհամէթ էլլէ, եւ  
ուեպպիմ, պիղէ մերհամէթ էլլէ:

ԻՐԻՆՃԻ ՄԼՆՆՕԻԼ:

Հիսապսրղ կիւնահըմ իլէ  
խաչը քոյան օմուզինէ  
եառուղ ճէլլատ պէն իփիմ:

Սանա սէճտէ իտ: սահիվէ 146.

Հաղ

Հազրէթ իսա խաչը օմու-  
զինէ ալլը:

Պիւր:

Հազրէթ իսա ալլահ պապասը-  
նըն էմրի իւզրէ կէնտի ուղասը  
լիլէ օմուզինէ խաչը իւքլէնիփ  
պիղէ պիլտիրի, քի պաշիմիղէ  
հէր նէ կէլսէ ալլահըն էմրի օ-  
լուպ մուրատինէ քիւլլիյէթ իլէ  
ուզի օլմալըղ, վէ սապո իլէ  
կէօթիւրմէլիլղ:

Տիւտ:

Եւ էֆէնտիմ իսա, պէնի եա-  
րատուպ հիսապսրղ էլլիքէր իլէ  
պէսլէտիլինին մուքապէլէօի պիր  
խաչմը իփիլ. պէն, պէն, հէր  
կիւնահ իչէտիքճէ, խաչը օմու-  
զինէ քօրում. պէնիմ սէլամէ-  
թիմ իչին պանա վէրտիլին խա-

K 3

էը

չը կէօթիւրմէք իստեմէմ, վէ  
սէնտէն շիքեայէթ իտերիմ. վնյ  
պանա, փիւշմանրմ. շիմտէն  
սօնրա պանա կէլէն խաչը, Տեր  
նասրլիսէ, սէնտէն պիլիւփ կիւ-  
նասլէրիփին էտասը իշին քա-  
պուլ իտերիմ: Ղանը կէօնիւ  
վէ սապու իլէ կէօթիւրմէք իս-  
տերիմ, քի սէնտէն պիր էպէ-  
տի թէսէլլա ալմաղա քատըր  
օլայրմ: Մ. Թին:

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
Փառք հօր:

Պիղէ մերհամէթ էլլէ: սահիփէ:

148

ԻԻԶԻԻՆԱԴԻԻ ՄՂՆՆՕԻԻ:

Յն խաչ իլէ կիտեր իքէն  
իւզիւ քօյու տիւշմէսինէ  
սէպէպ իմ կիւնասիմլէ:

Սանա սէճտէ իտերիլ:

Յն

Յն խաչ սմուզինտէ կի-  
տեր իքէն, իւզիւ երէ  
տիւշէր:

Փնր:

Հազրէթ իսա պահճէտէ տուա  
իտեր իքէն, վէ պիղատոսուն սէ-  
րայինտէ քամլլայնտըղը, վէ  
Թիքէնի թաճ իլէ թաճլանտըղը  
վաքրթ՝ վաֆիր քան տեօքտիւ-  
ղինտէն զայիփ օլուպ՝ իւզիւ  
քօյու երէ տիւշմէյիլէ, պիղիմ  
կիւնասլէրիփզին աղբրըղնը վէ  
զարարինի պիղէ պիլտիրիւպ կիւ-  
նահ իշինտէն քալմաղա զայրէթ  
վէրի:

Տոտ:

Լշփէնտիմ իսա, սէն քի քուվ-  
վէթին իլէ պիւթիւն տիւնեայր  
թուլթարսըն, երէ տիւշտիւն ի-

K 4

սէ



սէ խաչըն աղբրըղընտան տէյիւ,  
 պէնիմ կիւնահլէրիմին աղբրը-  
 ղընտան տըր. քուվէթսիզ օլ-  
 տուղունտան տէյիւ. պանա քու-  
 վէթ վէրմէք իչին տիր: Պէն  
 շիմտյէտէք ճանըմըն քըյմէթի-  
 նի պիւմէտիմ. վէ թիւրլիւ թիւր-  
 լիւ կիւնահլէրէ տիւշտիւմ, վնյ  
 պանա եւրէպպիւմ, փիւշմանըմ:  
 Լաքին սէն պիլիբոսին, քի պէն զայ-  
 իֆիւմ. վէ սէն պանա քուվէթ  
 վէրմէզ սէն, պէն կէնէ կիւնահլէ  
 տիւշէրիւմ: Տէյիւմտի եւմ մէրհա-  
 մէթիւ իսա. լուծֆինի վէր քի  
 սէնին օմուղունտէ խաչըլա տիւշ-  
 տիյիւնտէն քուվէթ ալպ, պու  
 սահէթ կիւնահլէրիմտէն քալը-  
 մաղա զայրէթ իտէյիւմ. վէ թեօ-  
 պէ իչինտէ քեամիլլէյին եօլու-  
 նու քապի թուծայրմ:

Միւն:

Հայր

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
 Փառք հօր:  
 Պիղէ մէրհամէթ էյլէ,

ՏԵՕՐՏԻՆԱՂԻՒ ՍԵՆ-  
ՕԻԼ:

Մերեմ անա եվլատինէ  
 ոասթ կէլիւփտէ ածիսինէ  
 տայեանտըղըն Ֆիքը էյլէ:

Սանա սէճտէ իտէրիղ:

Հազրէթ իսա վալիտէսինէ  
 ոաստ կէլիւր:

Ֆիւր:

Մերեմ անա եարալը պէրէլի  
 քանէ պուլանըլ պէր տանէ  
 սէվկիլիւ եվլատըն ոաստ կէլ-  
 տիյինտէ, իւրէյինտէ նէ քատար

K 5

պէօյ-

պեյիւք աճը չէք տի: Ընալար  
քըյաս էտիպ մուհապպէթ էթ-  
տիքէրի շէյէրտէն, պիր զարա-  
րէ ուղրասայէր, վէ եախօտ սէվ-  
կիւլիւ էվլատրէրի էօրէ տախի,  
ասլա շիքայէթ էթմէյիպ սապու  
էթմէսինի մէրեմ անատէն էյ-  
րէնսինլէր:

ՏՊԵ:

Եւ էֆէնտիմ իսա, վէ սէն  
մուհապպէթլի մէրեմ անա, պիր  
պիրինիղէ ռաստ կէլուպ իւրէյի-  
նիզտէ չէքտիյինիզ պեյիւք աճը  
իչին օլտուն, պէն կիւնաճքեարէ  
լութֆինի, վէրինիղ քի կիւ-  
նաճէրիմտէն փիւշման օլուփ,  
շիմտէն սօնրա պանա հէր նէ ա-  
ճը, վէ աղըր կէլիրսէ, ռազի օ-  
լուփ, ասլա շիքեայէթ իթմէյիմ.  
վէ տիւնեա շէյէրին մուհապպէ-  
թինի իւրէյիմտէն քալորըպ,  
ալ-

ալաճըն մուրատը իւղրէ եաշայ-  
ըմ, վէ մուհապպէթինտէ էօ-  
լէյիմ: ԸՊԵ:  
Շայր մէր: Ողըն քեզ: վէ  
Փատը հօր:  
Պիզէ մէրհամէթ էյլէ:

ՊԵՇԻՆԱՂԻ ՄԻՆՆՈՒԼԻ:

Պէն օլ զալըմ կիւնաճքեարըմ,  
քի խաչտէն ութանմամ իլէ  
կիւրէնացի միսլի իմ:

Սանա սէճտէ իտերիզ:

Սիմօն կիւրէնացի խաչը  
քալորըմաղա հազրէթ է-  
սայէ եարտըմ իտէր:

Փիւր:

Շասասլէր Սիմօն կիւրէնացիի  
թութուպ, հազրէթի իսայէ գօռ  
իլէ



իլէ եարտրմ էթտիրտիլէր: Պա  
քըն Սիմոն կիւրենացի նէ քա  
տար պէոյիւք էքրահ իլէ, վէ ու  
թանարաք ճնուն խաչընա եա  
փըշըր: Սիմոն կիւրենացի թա  
պիլէթիմտէ քաթը չօք քրիստիան  
պուլունուր, կիւնահ իշէմէյէ ու  
թանմազլար, վէ խայր ամէլ իշէ  
մէյէ ութանըրլար: Տիւնեա ի  
չին չէքիլէն զահմէթ կէօրիւն  
մէղ, էմմա ալլահ իչին զահմէթ  
չէքմէք իտէմէղլէր, խաչտէն իք  
րահ իտէրլէր ութանըրլար, վէ  
քաչարլար:

Տոս:

Եւն էֆէնտիմ իսա. պէն քաչ  
քէրրէ սէնին խաչընտան իքրահ  
էթտիմ, էլտէն ութանըպ, խայր  
ամէլ իշէմէտիմ. շէյթան, տիւ  
նեա, վէ թէն իչին զահմէթ  
չէքմէտէն ութանմատրմ. վէ  
կիւ-

կիւնահ չէրիմ իչին մուստահաքք  
օլտուղում խաչը քալտըրմտղա  
ութանտրմ: Վ այ պանա, փիւշ  
մանըմ: Հիմտէն սօնրա սէնին  
խաչընտան ասլա ութանմօյըպ,  
սէնին խըզմէթինի իթմէք տիր  
նիէթիմ: Սէն պանա լութֆինի  
վէր, քի խաչընը պէրապէր  
քալտըրըպ, խայր ամէլէր իլէ  
աղըրըղընըր ենկիլթմէյէ քա  
տըր օլայըմ:

Ըմին:

Չայր մեր. Ողջոյն. Փառք:  
Պիղէ մէրհամէթ էյլէ:

ԸԼԹՐՆՆՆՐ ՍԻՆՆՕԻԷ

Պէն օլ եարամաղ քօքքաղըմ,  
քի նիչէ քէրրէ Յմու,  
պրաքմամ իլէ քաչմըղըմ:

Սանա սէճտէ իտէրիղ:

Վէ-

Ս էրօնիքա տիւլպէնտի ե-  
լէ հազրէթ իսանըն իւ-  
ղիւնիւ սիւէր :

Փեր :

Ս էրօնիքա հազրէթի իսանըն  
իւղիւնիւ քանէ պուլանմըշ կէօ-  
րիւպ՝ հասասլար արասընտան  
քօրքուսուղ կէէէր : Յնուն  
էն սէվկիլիւ տօստլարը եանըն-  
տէն քաչուպ, պիւթիւն հալք յն  
էյի տիր տէմէյէ քօրքար իքէն,  
Յնու ալլահ տէյի պլիւսի սէյ-  
իրտիր, վէ իւղիւնիւ տիւլպէնտ  
իլէ սիւէր : Պու պիղէ պիր  
պէօյիւք իպրէթ տիր, քի ասլա  
հալքըն նէ տէյէձէյինէ պաքմայ-  
լուպ, ալլահըն էրզմէթինի քօր-  
քուսուղ, վէ քայրէթ իլէ է-  
տէլիմ :

Տում :

Տում :

Եւ եֆէնտիմ իսա, իշտէ պէն  
օլ կիւնահքիարըմ, քի սէնին  
սիւրաթինտէ եարատըմըշ ճա-  
նըմը՝ հիսապըղ կիւնահլէրիմ  
իլէ լէքէլէտիմ. պէն օլ եարա-  
մաղ քօրքաղմ, քի տիւնեա  
քօրքուսու, վէ ինսան խաթ-  
րը իչին սէնի եալընըղ պրա-  
քըպ՝ եանընտան նէչէ քէրրէ  
քաչտըմ : Ս ալ պանա. փիւշ-  
մանըմ : Ս է պու կիւն վէրօնի-  
քանըն քայրէթինի պաքըպ,  
շիմտէն սօնրա եալընըղ սէնի  
արամաք, վէ քօրքուսուղ խըղ-  
մէթինի էթմէք տիր նիէթիմ :  
Սէն եա ռէպպիմ՝ պու նիէթիմի  
քապուլ տտիպ, իւղիւնտէն աշա-  
ղը աքան քըյմէթի քանըն պիր  
տամլասը իլէ պէնիմ ճանըմըն  
լէքէլէրին եայքա, քի սէնի մու-

հայ-



Հապպեթ իլէ սեվիպ տայրմա ,  
վէ քօրքուսուղ սէնին խըզմէթի-  
նի էտա իթմէյէ լայըք օլայըմ :

Լմին :

Հայր մեր . Ողջոյն քեզ : վէ  
փառք հօր :  
Պիղէ մերհամէթ էյլէ :

ԵՏԻՆԱՂԻ ՍԻՆՍՈՒԼ :

Հազրէթ իսա գողգօթայէ  
կիտեր իքէն տիւշտիւ իսէ ,  
պէն կիւնահքեար սէպէպիմ :

Սանա սէճտէ իտերիղ :

Հազրէթ իսա իքիննճի տէ-  
ֆա երէ տիւշէր :

Ֆիեր :

Հազրէթիյն գու թսուշէրիֆտէն  
չքըպ գողգօթա տաղլննա կիտեր  
Դ իքէն ,

իքէն , իքիննճի տէֆա երէ տիւշ-  
մէյիլէ պիղէ պիլտիրիթ , քի ալ-  
լահ Ֆիքրիմիգտէն չքքօրըզ վա-  
քիթ , կիւնահէ քօլայ տիւշէրիղ :

Տոու :

Եւ էֆէնտիմ յն , սէնին թէմ-  
պիհէրինի Ֆիքրիմէ կէթիրմէ-  
տիյիմին , վէ սէնտէն ուղաք  
տուրաուղուսուն զարբըլէրինի  
շիմտի պիլտիմ : Պիլտիմ քի սէ-  
նի Ֆիքրիմտէն չքքարտըզմ ի-  
չին , կիւնահէ քօլայ տիւշմէյէ  
սէպէպ օլտում : Մայ պանա ,  
փիւշմանըմ : Հիմտէն սօնրա  
կիւնահտէն ուղաք օլմաք տըր  
նիէթիմ , քի սանա եաքըն օ-  
լայըմ : Սէն լութիինի վէր , քի  
պու տիւնեատէ իքէն , սէնի տայ-  
մա Ֆիքրիմտէ , վէ իւրէյիմտէ  
սաքլայիւփ , օլ պիր տիւնեատէ  
սէնին պէօյիք մէրհամէթին իլէ  
Ժա Լ սէ-

սէնին իլէ էպէտի օլմաղա լայիք  
 օլայլմ : Լ՛ժին :  
 Հայր մեր : Աղջոյն քեզ : վէ  
 փառք Տօր :  
 Պիղէ մերհամէթ էլլէ :

ՍԻՒՅԻՍԻՆԱՆԻ ՍԻՆՆ  
 ՕՒԼ :

Եւ եֆէնտիմ հազրէթ իսա ,  
 կիւնահլերիմ աղլամաղա ,  
 սէն լուծֆինի վէր պանա :  
 Սանա սէճտէ իտերիզ :

Հազրէթ իսա աղլայան  
 քառըլարա թէսէլլա  
 վերեր :

Պիւր :

Հազրէթ իսա կէնտինի աճըլ-  
 իւպ աղլայան քառըլարա թէ-  
 սէլլա

սէլլա իտիւփ տեր : Պէնի աղ-  
 լամայընըզ , կէնտինիզի , վէ էվ-  
 լատլերինիզի աղլայընըզ : Հաղ-  
 րէթ իսա պու սէօզէր իլէ պիղէ  
 անլամմաք իստէտի , քի պու  
 տիւնեատէ աղլանաճաք շէյ , եա-  
 լընըզ կիւնահ տըր , վէ Ֆայտէ-  
 լի աղլամաք կիւնահլերինի աղ-  
 լամաք տըր :

Տոսա :

Եւ եֆէնտիմ իսա , իշտէ ճիւմ-  
 լէտէն պէօյիք կիւնահքեար պէն  
 իմ քի , կիւնահլերիմի աղլայ-  
 եաճաղիմէ , անի քաստ իլէ իշ-  
 լէմէյէ ճէսարէթ իտերիմ , վայ  
 պանա , փիւշմանըմ : Սէն լուծ-  
 ֆինի վէր քի , պէն պու տիւ-  
 նեատէ իքէն կիւնահլերիմի կէ-  
 րէյի կիպի աղլատըքտէն սսնրա ,  
 օլ պիր տիւնեատէ սէնին տէվ-  
 լէթին իլէ տայմա կիւլմէյէ լայ-  
 լըք օլայլմ : Լ՛ժին :

L 2

Հայր



Հայր մեր: Ողջոյն քեզ: Վէ  
Փառք հօր:

Պիղէ մերհամեթ էյլէ:



ՏՕԲՈՒՕՈՒՆԱՂՈՒ  
ՍԼՅՆՕՒԻ:

Տն քի խաչ օմուղինտէ,  
իւչ քերրէ քի տիւշտիւ իսէ,  
սէպէպ իմ օլ սըբլէթէ:

Սանա սէճտէ խտերիղ:

Հազրէթ իսա իւչիւնճիւ  
տէֆա երէ տիւշեր:

Փիւր:

Հազրէթ իսա գողգոթա տաղե-  
նէ եաբլաշիւփ իւչիւնճիւ տէֆա  
երէ տիւշմէյլէ պիղէ պիւտիրիւր  
քի կիւնահ սէպէպլէրինէ եաբըն  
օլան

օլան առէմ, կիւնահէ տիւշմէք  
մուխաթարասինտէ օլուպ, ճէ-  
հէնէսին եօլունու թութար:

ՏԳՄ:

Եւ էֆէնտիմ իոա, սէն պէջ-  
լէ տէֆա վէ տէֆա երէ տիւշ-  
տիւյիւն, պէնիմ պիր տախի  
կիւնահէ տիւշմէք նիէթլերի-  
մին զայիֆլէյինի պիւտիրիւր:  
Քաչ քերրէ տիւնեա խաթրէ-  
սի իշին, թէն ոահաթլըղ իշին,  
պիր ճիզվի քեար իշին կիւնահ  
սէպէպլէրինտէն ուզաք տուրմայ-  
իւպ իթտիյիմ նիյէթլերի ամէլէ  
կէթիրմէտիմ: Կիւնահ սէպէպ-  
լէրինի պրաբըպ սէնին եօլունու  
թութմաղա քաչ քերրէ նիյէթ  
իթտիմ վէ թութմատըմ. վայ  
պանա. փիւշմանըմ: Սէն, եւ  
ռէպպիմ, լութֆինի վէր քի  
շիմտէն սօնրա կիւնահտէն վէ

L 3

կիւ-

կիւնահ սեպեպէրինտէն ուզար  
տուրմաք նկէթինտէ քալի օ-  
լուպ հօմրիւմ օլտուքճա սէնի  
պիւթիւն ֆիքրիւմ իլէ, պիւթիւն  
քուվլէթիւմ իլէ սեվէյիւմ, քի  
ձէննէթինտէ սէնի պիր էպէտի  
սեվմէյէ լայք օլայլմ :

Լ.միւն :

Հայր մեր : Ողջոյն քեղ : վէ  
Փառք հօր :

Պիղէ մերհամէթ էյլէ :

ՕՆՈՒՆԱՂՈՒ ՄԻՆՆՕԻԼ :

Հն էօտիւ քի իչտի իսէ,  
պէն սունտոււմ անրն աղզինէ,  
հէր կիւնահ իլլէտիքճէ :

Սանա սեճտէ իտերիղ :

Ղէ

Ղէլատէր հզրէթ խայի  
սօյուպ օնա էօտ իչի-  
րերէր :

Պեր :

Հազրէթ իսա գողգոթա տա-  
ղինէ կէլոխի կիպի, ձէլատէր  
էսպապէրինի զօռ իլէ չըքարպ  
եարալէրինի թէքրարլատըտան  
սօնրա, օնա էօտ իչիրտիքլէրի,  
կիւնահլէրիմիգ սեպեպինտէն  
ճանըմը չըպլաք քալտըղընը,  
վէ ճանըմիղէ էն ֆայտէլի իլաճ,  
քի խայրը ամէլէր տիր, պիղէ  
աճը կէլոխինի պիլտիբեր :

Տոս :

Եւ էֆէնտիւմ իսա, պու կի-  
նէ կէլինճէ կիւնահլէրիւմ իլէ  
ճանըմը հէր խայրը ամէլտէն  
չըպլաք իթմէք իլէ, սէնի չըպ-  
լաք իտէն զալմ պէն իմ :

L 4

իւմ



իմ օլ նամբեօր, քի ճանրմըն  
 եարելերինէ լազըմ օլան փիւշ-  
 մանըք մէճէփնի քուլանմայ-  
 իւպ, սենին եարայերինի թեք-  
 րարլատըմ. լայիքսըզ սեօզէր  
 սեօլէմէք իլէ, քիփօր, պետ-  
 տուա, զէմմ, վէ իֆտիրա իթ-  
 մէք իլէ սանա էօտ իշերտիմ:  
 վայ պանա. փիւշմանըմ: Մէն  
 լութֆինի վէր, քի շիմտէն սօն-  
 րա իւրէյիմտէն կիւնահի չըքա-  
 րըպ, վէ ճանրմը խայրը ամէլ-  
 լէր իլէ տօնատըպ, պու տիւնեա-  
 տէ իքէն թէօպէ ածըսը իլէ էօ-  
 լիւմ սաաթըն ածըլընը տէֆ  
 իթտիքտէն սօնրա օլ պիր տի-  
 նեատէ ճէնէթիւն թաթլը սե-  
 ֆալէրինէ հիսսէտար օլմաղա  
 լայըք օլայըմ: Լ, միւն:  
 շայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
 փառք հօր:

Պիզէ մերհամէթ էլլէ:  
 Օ՛ն

Օ՛ն Պիրի՛նա՛ր Սի՛ն-  
 օրի:

Շաղրէթ իսա մուհասպպէթլէ,  
 պիզիմ իչին խաչ իւստիւնէ,  
 մըխլանըր զալմանէ:

Սանա սէճտէ խտերիզ:

Շարէթ իսա խաչ իւզէ-  
 րինէ մըխլանըր:

Ֆիւր:

Շաղրէթ իսա խաչ իւզէրինէ  
 մըխլանտըզը, նամբէօրլիւղիմիզի  
 պիզէ պիլտիրի, քի պիզի եա-  
 րաթտը, պիզի սաքլատը, պիզի  
 պէսլէտի, վէ պիզ կիւնահլէրի-  
 միզ իլէ անը հէր կիւն խաչէ  
 մըխլարըզ: կիւնահ էօլիւմիւն-  
 տէն ճանրմըզը տիրելթմէք իչին

էօլիւր, վէ պիզ պիր ճիզվի  
քեար, պիր լահգէլիք սէֆա ի-  
չին ճանրվըզ էօլտիւրիւրիւզ:

ՏԻՄԱՆ :

Եւ մերհամեթլի իսա, պու խաչ  
իւզերինէ սէնի մըխայան ճէլ-  
լատ պէն իմ: Հէր կիւնահ իշ-  
լէտիքճէ մուպարէք էլէրինէ վէ  
այաքլէրինէ էնկսերլէրի քօյան  
պէն իմ, վայ պանա, փիւշման-  
ըմ: Պէշ եարալէրինին սէ-  
վապլէրի իչին օլտուն, սէն լուծ-  
ֆինի վէր, քի կիւնահլէրիմին  
զինճիրլէրինի քըրպ, իւրէյիմի  
թէօպէ էնկսերլէրի իլէ, պու  
տիւնեատէ իքէն սէնին խաչընա  
մըխլ թուծայըմ, քիօլ պիր տիւ-  
նեատէ պիր էպէտիյէ սէնին իլէ  
օլմաղա լայըք օլայըմ:

ԼՊին:

Հայր

Հայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
փառք հօր:  
Պիզէ մերհամեթ էլէ:

ՕՆ ԻՐԻՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆ  
ՕՂՎ:

Եւ սաղտէքի խըրսըզա  
մերհամեթ քի իթտի իսէ,  
սօլտա քինէ ֆիքը էլէ:

Սանա սէճտէ իտերիւ:

Հագրէթ խանըն խաչընը  
էքի խըրսըզ արասընտա  
տիքերլէր:

Ֆիւր:

Հագրէթ իսա խաչ իւզերինտէ  
էօլմէզտէն էվլէլ, սաղինտէքի  
խըրսըզա մերհամեթ իտիւպ, ճէն-  
նէթի իքրար էլէտիլի, էօլիւմ

սաա-



սասթիստէ կհնահքեարէ պիր  
 պէօյիք ումուտ իսէ, սօլտաքի  
 խըրօքը կհնահ իշինտէ քալըպ  
 ձէհէննէմէ կիթտիյի, էօլիւմ  
 վաքթիստէ ալահընմէրհամէթի-  
 նէ ումուտ իտիւպ կհնահ իշին-  
 տէ քալան կհնահքեարէ, կիւ-  
 նահ իշինտէ էօլէ ձէյիննէ պիր  
 պէօյիք. քօրքու

տուր :

Տ-ւ-ւ :

Եւն էքենտիմ իսա, սէն քի  
 իսաչ իւղէրիստէ պաշընը պանա  
 էյմէք իլէ, պէնի սանա տավէթ  
 իտէրսին. պէնի քուճաքլամաք  
 իշին քօլարընը աջըլը սըն. եա-  
 նինտէքի եարանը պանա կէօս-  
 տերիպ, իւրէյիմի իտէրսին: Սէն  
 ճանըրը քըյմէթլի քանըն իլէ  
 սաթըն ալըլըսըն, վէ պէն սնի  
 շէյթանէ, տիւնեա սէֆալէրիսէ,  
 վէ

վէ հէր թիւրլիւ կհնահէ սաթ-  
 մըշըմ. վայ պանա. փիւշմանըմ:  
 Լաքին պէն կհնահքեար իսէմ,  
 պէն նէմքէօն իսէմ, սէն կէնէ  
 մէրհամէթլի սին, սէն մուհապ-  
 պէթլի սին. կհնահքեարէ մէր-  
 համէթ իթմէք սանա մախսուս  
 տուր: Սէն թէօպէքեարը սէ-  
 վէրսին, պանա մէրհամէթ էյլէ,  
 եւն ռէպպիմ վէ լութֆիսի վէր,  
 քի կհնահչէրիմտէն ֆէրաղէթ  
 իտիւպի քալան էօմրիմիւ թէօ-  
 պէ իշինտէ կէշիրտիքտէն սօն-  
 րա, էօլիւմ սասթիստէ սաղին-  
 տէքի խըրօքը կիպի ձէննէթի-  
 նէ տավէթ օլունմաղա լայըք  
 օլայըմ: Ե.ֆին:

Էայր մեր: Ողջոյն քեզ: վէ  
 փառք հօր:

Պիղէ մէրհամէթ էյլէ,

Օ՛Ն ԻՒՉԻՒ՛ՆՆՂԻ  
ՍԻ՛ՆՕԻ՛Ն:

Յո՛ւ խաչտէն ալորքտա,  
անասընըն քուճաղընա,  
ազիզ թէնին վիրտիւր:

Սանա սէճտէ իտերիզ:

Հազրէթ իսայի խաչտէն  
էնտիրիւփ Մէրեմ անանըն  
քուճաղինէ վերերլէր:

Փիւր:

Մէրեմ անա սէվիւլիւ եվա-  
տընը քուճաղինէ ալըպ, իւրէյ-  
ինտէ աճապա նէ պէօյիք աճք  
չէքտի. պիլիւպ, քի նիչէ նիչէ  
քրիստիանլէր, եվատը խաչ  
իւստիւնտէ էօլտիւյիւնտէն ասլա  
ֆայտէլէնմէյիւպ, ճանլէրինի է-  
պէ-

պէտիէ զայիպ իտէճէքլէր տիր:  
Կիւնասհի իլէ յոու ինճիտիւպ,  
Մէրեմ անանըն իւրէյինի թէք-  
րար քանատան քիմէսնէ, ալ-  
լահըն քօռքուլու տիվանիւնտէ  
Խէլաս օլուրում տէյի, նիճէ  
ոււմա պիլիւր:

Տո՛ւ:

Եւ Տազրէթ Մէրեմ, էօլտիւչ  
էվատընըն իւզերիւնտէն պիր սե-  
հէլ կէօղլէրինի քալորըպ կիւ-  
նասհի իլէ սէվիւլիւլու էվատընը  
խաչ իւստիւնտէ էօլտիւրէնին  
իւզերինէ էլլէ: Իշտէ պէն օլ  
կիւնասքեար ըմ քի, էվատընը  
խաչա չըքարտըմ, վայ պանա.  
փիւշմանըմ: Իօլտիւչ էվա-  
տընը քուճաղինտէ կէօրիւպ, իւ-  
րէյինտէ չէքտիյին աղըրլէրին սէ-  
վապլէրի իչին օլսուն, մուպա-  
րէք էվատիւնէ պէնտէն էօթիւ-  
րիւ



րիւ կէօզ եաշննն պիր տամ  
լասնը փէշքէշ էյլէ, քի պէ-  
նիմ փի շմանլղըմն քապուլ ի-  
տուփ ալաչըն տիվանինտէ սէ-  
նին շիֆաէթին իլէ խելաս օլմա-  
շա լայրք օլայրմ :

Էմին :

Հայր մեր . Ողջցն քեզ : վէ  
Փառք Տօր :

Պիղէ մերհամէթ էյլէ :

ՕՆ ՏԻՕՐՏԻԻՆԱՂԻԻ  
ՍԼՆՆՕԻԼ :

Վ է Յուսէփ արեմաթացի,  
պիղատոռուն իղնի իլէ,  
քօր Յնու մէշարէ :

Սանա սէճաէ խտերիղ :

Ժա

Հազ

Հաղրէթ խայր մէշարէ  
քօրլար :

Փիլի :

Հաղրէթ խաս էօլտիքտէն սօն-  
րա իղէթ իլէ մէշարէ քօնուլ-  
տուղու պիղէ անլատրր, քի իղ-  
ղէթին եօլու խաչ տրր . ճէն-  
նէթտէ իղղէթ պուլմաք իչին  
պու տիւնեատէ կէլէն խաշէրի  
սապու իլէ չէքմէլի :

Տոռ :

Եւմ էֆէնտիմ խա, շիմտիյէ-  
տէք իղղէթի տիւնեա մայինտէ,  
տիւնեա աէվէթինտէ պիլտիմ .  
սէնին խաշինտէն վէ տիւնեա  
զահմէթլերինտէն քաչուպ ան-  
ճաք տիւնեա սէֆալէրինի արա-  
տրմ , լաքին նէ փէք ալտանմը-  
շմ , վայ պանա . փիւշմանրմ :  
Ըլմ :

Իմոէն սօնրա հէր էմրինէ րա-  
 զի ոլուպ պանա հէր նէ պէլա  
 կէլիբսէ, սէնին խաթրըն իչին  
 սապո իլէ շէքմէք տիր նիյէթիմ,  
 քի պու տիննատէ իքէն խաչ  
 եօլունու թութուպ, խայըր ա-  
 մէլէր իլէ տօնանմըշ ճանըմը  
 սանա թէսլիմ իթտիքտէն սօն-  
 րա սէնին լուծֆին իլէ էպէտի  
 իզգէթիպուլմաղա լայըք օլայըմ:

Լ.մին:

Հայր մեր. Աղջոյն. Փառք:

Պիղէ մերհամէթ էյլէ:

Ղանըմ թէնտէն այրըլտըքտա,  
 ձէննէթինլէ մէսրուր էյլէ,  
 էպէտի էպէտիէ, ամին:



22 Ազգային գրադարան



NL1669204



